

# بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

٣	التقرير حول مراجعة المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية
٤	بيان المركز المالي الموجز الموحد المرحلي
٥	بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
٦	بيان الدخل الشامل الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
٧	بيان التغييرات في حقوق الملكية الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
٨	بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
	إيضاحات حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية
١٠	١. الأنشطة وجوانب العمليات
١٠	٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة
١٠	١-٢ أساس الإعداد
١١	٢-٢ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة
١٣	٢-٣ أساس التوحيد
١٤	٢-٤ استثمارات في أوراق مالية
١٦	٢-٥ استثمارات عقارية
١٦	٣. نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
١٦	٤. ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك
١٧	٥. إيداعات الشراء العكسي
١٧	٦. أوراق مالية بغرض المتاجرة
١٨	٧. أدوات مالية مشتقة
١٩	٨. استثمارات في أوراق مالية
٢٠	٩. قروض وسلفيات، بالصافي
٢١	١٠. استثمارات عقارية
٢٢	١١. موجودات أخرى
٢٢	١٢. أرصدة مستحقة للبنوك
٢٣	١٣. ودائع العملاء
٢٣	١٤. أوراق تجارية باليورو
٢٤	١٥. قروض
٢٧	١٦. مطلوبات أخرى
٢٧	١٧. رأس المال
٢٨	١٨. احتياطات أخرى، صافية من أسهم الخزينة (غير مدقق)
٢٩	١٩. سندات رأس المال
٢٩	٢٠. إيرادات الفوائد (غير مدققة)
٢٩	٢١. مصاريف الفوائد (غير مدققة)
٢٩	٢٢. صافي إيرادات الرسوم والعمولات (غير مدقق)
٣٠	٢٣. صافي إيرادات المتاجرة (غير مدقق)
٣٠	٢٤. إيرادات أخرى من العمليات (غير مدققة)
٣٠	٢٥. مصاريف العمليات (غير مدققة)
٣٠	٢٦. مخصصات الانخفاض في القيمة (غير مدققة)
٣٠	٢٧. العائد على السهم (غير مدقق)
٣١	٢٨. التزامات ومطلوبات طارئة
٣٢	٢٩. القطاعات التشغيلية
٣٥	٣٠. نسبة كفاية رأس المال
٣٦	٣١. تسلسل القيمة العادلة
٣٨	٣٢. دعاوى قضائية

## تقرير مراجعة معلومات مالية موجزة موحدة مرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة المحترمين  
بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة  
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

### مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرحلي المرفق لبنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة ("البنك") وشركاته التابعة والشركة الزميلة (يشار إليها معاً بـ "المجموعة")، كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ وكل من البيانات المالية الموجزة الموحدة المرحلية للدخل الشامل، التغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

### نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرية من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبيد رأي تدقيق بشأنها.

### الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

### أمر آخر

إن مبالغ المقارنة المدرجة في بيان المركز المالي الموجز الموحد المرحلي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ والمعلومات التفسيرية المتعلقة بها تم تدقيقها من قبل مدقق حسابات آخر والذي كان تقريره حولها المؤرخ في ٢٥ يناير ٢٠١٥ غير متحفظ. إن مبالغ المقارنة المدرجة في البيانات المالية الموجزة المرحلية للدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية والمعلومات التفسيرية المتعلقة بها لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤، تمت مراجعتها من قبل مدقق حسابات آخر والذي كان تقريره حولها المؤرخ في ٢٢ أكتوبر ٢٠١٤ غير متحفظ.

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)





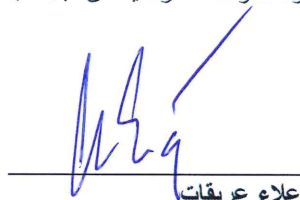
معتصم موسى الدجاني  
رقم القيد ٧٢٦  
١٨ أكتوبر ٢٠١٥

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ مدققة ألف درهم	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ غير مدققة ألف درهم	إيضاحات	
			<b>الموجودات</b>
١٥,٠٩٢,١٩٢	١٤,٧٥٣,١٣٦	٣	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
١٣,١٨٩,٤١٢	١٠,٨٥٠,٧٦٠	٤	ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك
٢,٨٣٠,٠٤٩	٤,٣٢٤,٥٣٠	٥	إيداعات الشراء العكسي
١٩٩,٥٩٩	٢٦١,٨٣١	٦	أوراق مالية بغرض المتاجرة
٤,٢٨٨,٥٠٦	٤,٦٥٥,٤٥٠	٧	أدوات مالية مشتقة
٢١,٦٥١,٨٣٨	٢٢,٣٣١,٧١٣	٨	استثمارات في أوراق مالية
١٤٠,٥٦٢,٤٩٨	١٥٠,٦٥٢,٩٤٧	٩	قروض وسلفيات، بالصافي
١٩٥,٨٥٤	١٩٥,٨٩٩		إستثمارات في شركة زميلة
٦١٥,٧٧٨	٦٢٥,٢٨٨	١٠	استثمارات عقارية
٤,٥٥١,٨٤٤	٥,٨٣٨,١١٨	١١	موجودات أخرى
٨٠٦,١٨٨	٨٢٠,٥٢٥		ممتلكات ومعدات، بالصافي
٣٥,٧٠٥	١٨,٨٠٠		موجودات غير ملموسة
<b>٢٠٤,٠١٩,٤٦٣</b>	<b>٢١٥,٣٢٨,٩٩٧</b>		<b>إجمالي الموجودات</b>
			<b>المطلوبات</b>
٤,٠٨٩,٠١٩	٣,٣٩٤,٨٠٢	١٢	أرصدة مستحقة للبنوك
٥,٠٠٠,٠٦٧	٥,١٥٢,١٣٦	٧	أدوات مالية مشتقة
١٢٦,٠١١,٢٢٧	١٣٠,٠٠٨,٩٩٧	١٣	ودائع العملاء
٦,٣٧٥,٢٨٤	٧,٢٦٢,٧٦٥	١٤	أوراق تجارية بالبيورو
٣٠,٣٢٠,١٢١	٣٤,٣٢١,١٧٥	١٥	قروض
٥,٨٠٤,٩١٢	٧,٦٧٢,٧٢٩	١٦	مطلوبات أخرى
<b>١٧٧,٦٠٠,٦٣٠</b>	<b>١٨٧,٨١٢,٦٠٤</b>		<b>إجمالي المطلوبات</b>
			<b>حقوق الملكية</b>
٥,٥٩٥,٥٩٧	٥,٥٩٥,٥٩٧	١٧	رأس المال
٣,٨٤٨,٢٨٦	٣,٨٤٨,٢٨٦		علاوة إصدار
٥,٧٩١,٧٩٨	٥,٣٦٣,٦١٠	١٨	احتياطات أخرى، صافية من أسهم الخزينة
٧,١٧٢,٧٥٥	٨,٧٠٤,٧٧٠		أرباح مستتقة
٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٩	سندات رأس المال
٢٦,٤٠٨,٤٣٦	٢٧,٥١٢,٢٦٣		حقوق الملكية العائدة للمساهمين في البنك
١٠,٣٩٧	٤,١٣٠		حقوق الملكية غير المسيطرة
<b>٢٦,٤١٨,٨٣٣</b>	<b>٢٧,٥١٦,٣٩٣</b>		<b>إجمالي حقوق الملكية</b>
<b>٢٠٤,٠١٩,٤٦٣</b>	<b>٢١٥,٣٢٨,٩٩٧</b>		<b>إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية</b>

تمت الموافقة على هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية من قبل مجلس الإدارة وصرح بإصدارها بتاريخ ١٨ أكتوبر ٢٠١٥ ووقعها بالنيابة عن المجلس:



دييان كولار  
المدير المالي



علاء عريقات  
الرئيس التنفيذي



عيسى السويدي  
رئيس مجلس الإدارة

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		إيضاحات	
٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥		
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم		
٤,٧٨٢,١٤٨	٥,٣٥٢,٢٧١	١,٥٨٢,١٨١	١,٧٦٣,٤٤١	٢٠	إيرادات الفوائد
(٩٧١,٠٦٣)	(١,٠٣٥,٤٢٣)	(٣٠٩,٠٥٢)	(٣٦٠,٥٧٤)	٢١	مصاريف الفوائد
٣,٨١١,٠٨٥	٤,٣١٦,٨٤٨	١,٢٧٣,١٢٩	١,٤٠٢,٨٦٧		صافي إيرادات الفوائد
٤٦٦,١٢١	٤٩٥,٢٥٢	١٥٤,٩٣٣	١٧٠,٨٩٧		إيرادات تمويلات إسلامية
(٨٤,٦٥٤)	(٨٢,٧٧٦)	(٢٨,٠٩٩)	(٢٨,٢٧٢)		توزيعات أرباح إسلامية
٣٨١,٤٦٧	٤١٢,٤٧٦	١٢٦,٨٣٤	١٤٢,٦٢٥		صافي إيرادات التمويلات الإسلامية
٤,١٩٢,٥٥٢	٤,٧٢٩,٣٢٤	١,٣٩٩,٩٦٣	١,٥٤٥,٤٩٢		إجمالي صافي إيرادات الفوائد والتمويلات الإسلامية
٨٩٥,٥٩٠	١,٠٥٢,١٦٥	٣٠٦,٤٤٠	٣٣٤,٦١٠	٢٢	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
٣٣٤,٣٦٠	٢٦٠,٦٢٥	٨١,٩٨٦	٦٨,١٢٣	٢٣	صافي إيرادات المتاجرة
٢٢٢,٢٢٢	٢٠٢,٤٨٢	٨١,٣٢٩	٦٢,٨١٦	٢٤	إيرادات أخرى من العمليات
٥,٦٤٤,٧٢٤	٦,٢٤٤,٥٩٦	١,٨٦٩,٧١٨	٢,٠١١,٠٤١		إيرادات العمليات
(١,٨٥٤,٠٤٥)	(٢,١١١,٥٤٢)	(٦٤٨,٢٣٨)	(٧٣٩,٨٦٩)	٢٥	مصاريف العمليات
٣,٧٩٠,٦٧٩	٤,١٣٣,٠٥٤	١,٢٢١,٤٨٠	١,٢٧١,١٧٢		أرباح العمليات قبل مخصصات انخفاض القيمة
(٦٠٨,٤٦٧)	(٣٩١,٢٤٢)	(٢٠١,٤٣٧)	(٦٦,٠٣٤)	٢٦	مخصصات انخفاض القيمة
٣,١٨٢,٢١٢	٣,٧٤١,٨١٢	١,٠٢٠,٠٤٣	١,٢٠٥,١٣٨		الأرباح قبل الضريبة
(٣,٣٩٠)	(٥,٦٥٤)	(٢,١٩٢)	(١,٣٩٧)		مصروف ضريبة الدخل الخارجية
٣,١٧٨,٨٢٢	٣,٧٣٦,١٥٨	١,٠١٧,٨٥١	١,٢٠٣,٧٤١		صافي ربح الفترة
					العائدة إلى:
٣,٠٢٧,٦٦٠	٣,٧٣٤,٢٤٤	١,٠١٧,٣٧٢	١,٢٠٣,٢٨٤		حقوق الملكية للمساهمين في البنك
١٥١,١٦٢	١,٩١٤	٤٧٩	٤٥٧		حقوق الملكية غير المسيطرة
٣,١٧٨,٨٢٢	٣,٧٣٦,١٥٨	١,٠١٧,٨٥١	١,٢٠٣,٧٤١		صافي ربح الفترة
٠,٥٥	٠,٧٠	٠,١٨	٠,٢٢	٢٧	العائد الأساسي للسهم الواحد (بالدرهم)
٠,٥٥	٠,٦٩	٠,١٨	٠,٢٢	٢٧	العائد المخفّض للسهم الواحد (بالدرهم)

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣,١٧٨,٨٢٢	٣,٧٣٦,١٥٨	١,٠١٧,٨٥١	١,٢٠٣,٧٤١	صافي ربح الفترة
بنود يُحتمل إعادة تصنيفها لاحقاً إلى بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي				
١٣٠	(٨,١٢٢)	(٥,٩١٠)	(٥,٩٩٧)	فروقات الصرف الناشئة عن تحويل العمليات الأجنبية
(٣٧,٥٩٢)	٢٠,٤٥٩	(٣١,٧٦٦)	٧,١٨٤	التغيرات في القيمة العادلة لتحوطات التدفقات النقدية
٦٤,٦٧٨	(٣٦٦,٧٣٣)	٧,٠٣٢	(٣٣٩,٨٢١)	التغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع
(٢٢,٢٠١)	(٢٣,١٦٨)	(١٨,٧٧٧)	(٢٢,٢٧٦)	عكس التغيرات في القيمة العادلة عند إستبعاد استثمارات متاحة للبيع
٥,٠١٥	(٣٧٧,٥٦٤)	(٤٩,٤٢١)	(٣٦٠,٩١٠)	(الخسارة) // الدخل الشامل الآخر للفترة
٣,١٨٣,٨٣٧	٣,٣٥٨,٥٩٤	٩٦٨,٤٣٠	٨٤٢,٨٣١	إجمالي الدخل الشامل للفترة

عائد إلى:

٣,٠٣٢,٦٧٥	٣,٣٥٦,٦٨٠	٩٦٧,٩٥١	٨٤٢,٣٧٤	حقوق الملكية للمساهمين في البنك
١٥١,١٦٢	١,٩١٤	٤٧٩	٤٥٧	حقوق الملكية غير المسيطرة
٣,١٨٣,٨٣٧	٣,٣٥٨,٥٩٤	٩٦٨,٤٣٠	٨٤٢,٨٣١	إجمالي الدخل الشامل للفترة

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

**بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة**

**بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)**

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

إجمالي حقوق الملكية	حقوق الملكية غير المسيطرة	حقوق الملكية العائدة للمساهمين في البنك	سندات رأس المال	أرباح مستبقة	احتياطيات أخرى، صافية من أسهم الخزينة	علاوة إصدار	رأس المال	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢٦,٤١٨,٨٣٣	١٠,٣٩٧	٢٦,٤٠٨,٤٣٦	٤,٠٠٠,٠٠٠	٧,١٧٢,٧٥٥	٥,٧٩١,٧٩٨	٣,٨٤٨,٢٨٦	٥,٥٩٥,٥٩٧	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٥
٣,٧٣٦,١٥٨	١,٩١٤	٣,٧٣٤,٢٤٤	-	٣,٧٣٤,٢٤٤	-	-	-	صافي ربح الفترة
(٣٧٧,٥٦٤)	-	(٣٧٧,٥٦٤)	-	-	(٣٧٧,٥٦٤)	-	-	الخسارة الشاملة الأخرى للفترة
(٤٤,٧٠١)	-	(٤٤,٧٠١)	-	٥,٩٢٣	(٥٠,٦٢٤)	-	-	حركات أخرى (إيضاح ١٨)
(٢,٠٧٩,٢٩٢)	-	(٢,٠٧٩,٢٩٢)	-	(٢,٠٧٩,٢٩٢)	-	-	-	توزيعات أرباح مدفوعة للمساهمين في الشركة الأم
(٨,١٨١)	(٨,١٨١)	-	-	-	-	-	-	توزيعات أرباح مدفوعة لحقوق الملكية غير المسيطرة
(١٢٨,٨٦٠)	-	(١٢٨,٨٦٠)	-	(١٢٨,٨٦٠)	-	-	-	قسائم مدفوعة على سندات رأس المال (إيضاح ١٩)
٢٧,٥١٦,٣٩٣	٤,١٣٠	٢٧,٥١٢,٢٦٣	٤,٠٠٠,٠٠٠	٨,٧٠٤,٧٧٠	٥,٣٦٣,٦١٠	٣,٨٤٨,٢٨٦	٥,٥٩٥,٥٩٧	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥
٢٤,٨٢١,٣١٠	٦٤٤,٧١٢	٢٤,١٧٦,٥٩٨	٤,٠٠٠,٠٠٠	٥,٥٩٧,٢٧٥	٥,١٣٥,٤٤٠	٣,٨٤٨,٢٨٦	٥,٥٩٥,٥٩٧	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٤
٣,١٧٨,٨٢٢	١٥١,١٦٢	٣,٠٢٧,٦٦٠	-	٣,٠٢٧,٦٦٠	-	-	-	صافي ربح الفترة
٥,٠١٥	-	٥,٠١٥	-	-	٥,٠١٥	-	-	الدخل الشامل الأخر للفترة
٥٣,٠٩٣	-	٥٣,٠٩٣	-	١١,٥٤٥	٤١,٥٤٨	-	-	حركات أخرى (إيضاح ١٨)
(١,٥٦٠,٨٥٧)	-	(١,٥٦٠,٨٥٧)	-	(١,٥٦٠,٨٥٧)	-	-	-	توزيعات أرباح مدفوعة للمساهمين في الشركة الأم
٥٠,٥٢٧	٥٠,٥٢٧	-	-	-	-	-	-	صافي الزيادة في حقوق الملكية غير المسيطرة
(٨٣٦,٤٩٥)	(٨٣٦,٤٩٥)	-	-	-	-	-	-	استبعاد صناديق تابعة
٩١,٥٢١	-	٩١,٥٢١	-	٩١,٥٢١	-	-	-	صافي أرباح من أسهم خزينة ناتجة عن استبعاد صناديق تابعة
(١٨٦,٣٩٣)	-	(١٨٦,٣٩٣)	-	(١٨٦,٣٩٣)	-	-	-	قسائم مدفوعة على سندات رأس المال (إيضاح ١٩)
٢٥,٦١٦,٥٤٣	٩,٩٠٦	٢٥,٦٠٦,٦٣٧	٤,٠٠٠,٠٠٠	٦,٩٨٠,٧٥١	٥,١٨٢,٠٠٣	٣,٨٤٨,٢٨٦	٥,٥٩٥,٥٩٧	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤

لاحقاً لاجتماع الجمعية العمومية السنوية المنعقد بتاريخ ٣ مارس ٢٠١٥، وافق المساهمون على توزيع الأرباح النقدية المقترحة بقيمة ٢,٠٧٩,٢٩٢ ألف درهم، بواقع ٠,٤٠ درهم للسهم الواحد والتي تمثل ٤٠% من رأس المال المدفوع صافي من الأسهم المُعاد شراؤها (لسنة ٢٠١٣ - ١,٥٦٠,٨٥٧ ألف درهم، بواقع ٠,٣٠ درهم للسهم الواحد والتي تمثل ٣٠% من رأس المال المدفوع صافي من الأسهم المُعاد شراؤها).

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٤	٢٠١٥	
ألف درهم	ألف درهم	
		<b>الأنشطة التشغيلية</b>
		الربح قبل الضريبة
		<b>تعديلات لـ:</b>
		استهلاك ممتلكات ومعدات، بالصافي (إيضاح ٢٥)
		إطفاء موجودات غير ملموسة (إيضاح ٢٥)
		مخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات، بالصافي (إيضاح ٢٦)
		الحصة في ربح شركة زميلة
		خصم معكوس (إيضاح ٩)
		صافي الأرباح من استبعاد استثمارات متاحة للبيع (إيضاح ٢٤)
		مستردات انخفاض في قيمة استثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع (إيضاح ٢٦)
		إيرادات فوائد على استثمارات متاحة للبيع
		إيرادات توزيعات أرباح على استثمارات متاحة للبيع
		مصاريق فوائد على القروض والأوراق التجارية باليورو
		صافي خسائر/ (مكاسب) من أوراق مالية بغرض المتاجرة (إيضاح ٢٣)
		الجزء غير الفعال من التحوطات - خسائر/ (مكاسب) (إيضاح ٧)
		مصروف خطة حوافز الموظفين (إيضاح ١٨)
		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات العاملة</b>
		نقص/ (زيادة) في الأرصدة لدى البنوك المركزية
		نقص/ (زيادة) في الأرصدة المستحقة من البنوك
		زيادة في إيداعات الشراء العكسي
		زيادة في صافي الأدوات المالية المشتقة للمتاجرة
		صافي (مشتريات)/ عوائد من استبعاد أوراق مالية بغرض المتاجرة
		زيادة في القروض والسلفيات، بالصافي
		نقص/ (زيادة) في الموجودات الأخرى
		زيادة في الأرصدة المستحقة إلى البنوك
		زيادة في ودائع العملاء
		زيادة في المطلوبات الأخرى
		<b>النقد المستخدم في التشغيل</b>
		ضرائب خارجية مدفوعة
		<b>صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية</b>
		<b>الأنشطة الاستثمارية</b>
		مستردات انخفاض في قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع (إيضاح ٢٦)
		ضرائب خارجية مستردة، بالصافي
		عوائد من إسترداد/ استبعاد استثمارات متاحة للبيع
		شراء استثمارات متاحة للبيع
		فوائد مستلمة من استثمارات متاحة للبيع
		توزيعات أرباح مستلمة من استثمارات متاحة للبيع
		إضافات إلى استثمارات عقارية
		نقد مستلم من استبعاد صناديق تابعة
		شراء ممتلكات ومعدات، بالصافي
		<b>صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية</b>
		<b>الأنشطة التمويلية</b>
		صافي الزيادة في الأوراق التجارية باليورو
		صافي العوائد من القروض
		سداد قروض
		فوائد مدفوعة على القروض
		صافي العوائد من بيع أسهم خزينة بواسطة صناديق تابعة
		توزيعات أرباح مدفوعة إلى المساهمين في الشركة الأم
		إعادة شراء أسهم (إيضاح ١٧)
		شراء أسهم خطة حوافز الموظفين (إيضاح ١٨)
		توزيعات أرباح مدفوعة إلى/ صافي الحركة في حقوق الملكية غير المسيطرة
		قسائم مدفوعة على سندات رأس المال (إيضاح ١٩)
		<b>صافي النقد الناتج من الأنشطة التمويلية</b>
		<b>صافي الزيادة في النقد ومرادفات النقد</b>
		النقد ومرادفات النقد في بداية الفترة
		<b>النقد ومرادفات النقد في نهاية الفترة</b>

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.



## النقد ومرادفات النقد

يتألف النقد ومرادفات النقد المدرج في بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد المرحلي من المبالغ التالية:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ مدققة ألف درهم	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ غير مدقق ألف درهم	
١٥,٠٩٢,١٩٢	١٤,٧٥٣,١٣٦	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
١٣,١٨٩,٤١٢	١٠,٨٥٠,٧٦٠	ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك
٢,٨٣٠,٠٤٩	٤,٣٢٤,٥٣٠	إيداعات الشراء العكسي
(٤,٠٨٩,٠١٩)	(٣,٣٩٤,٨٠٢)	أرصدة مستحقة للبنوك
٢٧,٠٢٢,٦٣٤	٢٦,٥٣٣,٦٢٤	
(١٢,٠٩٥,٩٥٥)	(١١,٣٧٦,٦٧٢)	ناقصاً: نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية، ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك وإيداعات الشراء العكسي - بتواريخ استحقاق أصلية لأكثر من ٣ أشهر
٩٣,٨٢٧	٥٧١,٣٥٦	زائداً: أرصدة مستحقة للبنوك - بتواريخ استحقاق أصلية لأكثر من ٣ أشهر
١٥,٠٢٠,٥٠٦	١٥,٧٢٨,٣٠٨	إجمالي النقد ومرادفات النقد

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

## ١. الأنشطة وجوانب العمليات

بنك أبوظبي التجاري ش.م.ع ("بنك أبوظبي التجاري" أو "البنك") هو شركة مساهمة عامة محدودة المسؤولية مسجلة في إمارة أبوظبي بدولة الإمارات العربية المتحدة. يتمثل النشاط الرئيسي للبنك في تقديم الخدمات المصرفية للأفراد والشركات والخدمات المصرفية الإسلامية والخدمات المالية الأخرى من خلال شبكة فروعه البالغ عددها ثمانية وأربعون فرعاً وأربعة مكاتب للدفع في دولة الإمارات العربية المتحدة وفرعين في الهند وفرع في جبرسي بالإضافة إلى شركاته التابعة، ومكتب تمثيلي في لندن.

عنوان المقر الرئيسي المسجل للبنك هو مبنى بنك أبوظبي التجاري، شارع الشيخ زايد بن سلطان، قطعة ج-٣٣، قطاع ه-١١، ص.ب. ٩٣٩، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

البنك مسجل كشركة مساهمة عامة وفقاً لقانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

## ٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة

### ١-٢ أساس الإعداد

لقد تم إعداد هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية على أساس مبدأ الاستمرارية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ - التقارير المالية المرحلية، ولا تشمل كافة المعلومات المطلوبة للبيانات المالية السنوية الشاملة ويجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة للبنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، التي تم إعدادها وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية.

إن السياسات المحاسبية وطرق العرض والاحتساب المستخدمة في إعداد هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية متوافقة مع تلك المستخدمة في إعداد وعرض البيانات المالية الموحدة للبنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ باستثناء إيضاح ٤، إيضاح ٥، إيضاح ٩ وإيضاح ٢١ والتي تم تصنيفها لتتماشى مع عرض الفترة الحالية.

للاطلاع على تفاصيل أرصدة ومعاملات الجهات ذات العلاقة، يُرجى الرجوع إلى الإيضاح رقم ٣٥ من البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤. إن أرصدة ومعاملات الجهات ذات العلاقة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ مشابهة من حيث طبيعتها وقيمتها. يستعرض الإيضاح رقم ٩ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية تفاصيل تعرضات الإقراض للهيئات الحكومية.

إن نتائج الأعمال لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ لا تعتبر بالضرورة مؤشراً على نتائج الأعمال المتوقعة للسنة المالية التي سوف تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥.

لقد تم إعداد هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية وعرضها بدرهم الإمارات العربية المتحدة (الدهرم الإماراتي) وهي العملة الوظيفية وعملة العرض للبنك، كما أنها مقربة إلى أقرب ألف درهم ما لم يُذكر غير ذلك.

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع بدولة الإمارات العربية المتحدة بموجب التعميم رقم ٢٦٢٤/٢٠٠٨ بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالاستثمارات في الأوراق المالية والاستثمارات العقارية في هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

إن إعداد المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية يتطلب من الإدارة وضع أحكام وتقديرات وافتراسات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف. وقد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

إن النواحي الرئيسية للأحكام والتقديرات والافتراضات المطبقة في هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية، بما في ذلك المصادر الرئيسية للتقديرات غير المؤكدة هي مثل تلك المطبقة في البيانات المالية الموحدة للبنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤.

٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

٢-٢ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

١-٢-٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة السارية على الفترات المحاسبية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٥

في الفترة الحالية، قام البنك بتطبيق عدد من المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة الصادرة من قبل مجلس المعايير المحاسبية الدولية التي يسري مفعولها بشكل الزامي للفترة المحاسبية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٥. إن تطبيق هذه المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة لم يكن لها أي تأثير مادي على المبالغ المدرجة في الفترة الحالية والفترات السابقة ولكن قد تؤثر على المعاملات المحاسبية أو الترتيبات المستقبلية للبنك.

- التحسينات السنوية على المعايير الدولية للتقارير المالية ٢٠١٠ - ٢٠١٢ التي تتضمن التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية أرقام ٢، ٣، ٨، ١٣ ومعايير المحاسبة الدولية أرقام ١٦ و ٣٨ و ٢٤.
- التحسينات السنوية على المعايير الدولية للتقارير المالية ٢٠١١ - ٢٠١٣ التي تتضمن التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية رقم ١، ٣، ١٣ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٤٠.
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ مزايا الموظفين - لتوضيح المتطلبات المتعلقة بالكيفية التي تكون فيها مساهمات الموظفين أو الأطراف الثالثة المرتبطة بالخدمة عائدة إلى فترات الخدمة.

باستثناء مما ذكر أعلاه، لا توجد أية معايير هامة أخرى من المعايير الدولية للتقارير المالية أو تعديلات كانت سارية للمرة الأولى للسنة المالية التي بدأت في أو بعد ١ يناير ٢٠١٥ أو.

٢-٢-٢ المعايير المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد

لم يتم البنك بشكل مبكر بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد.

تسري على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد	المعايير الجديدة والتعديلات الهامة على المعايير السارية على البنك:
	<b>التعديلات:</b>
عندما يتم تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ للمرة الأولى.	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ - الأدوات المالية: الإفصاحات المتعلقة بالإفصاحات حول التطبيق الأولي للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩.
عندما يتم تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ للمرة الأولى.	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: إفصاحات إضافية حول محاسبة التحوط (وتعديلات أساسية) ناتجة من تقديم فصل حول محاسبة التحوط في المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩.
١ يناير ٢٠١٨	يقدم المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية (٢٠٠٩) الصادر في نوفمبر ٢٠٠٩ متطلبات جديدة حول تصنيف وقياس الموجودات المالية. إن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية (٢٠١٠) المعدل في أكتوبر ٢٠١٠ يتضمن متطلبات حول تصنيف وقياس المطلوبات المالية، وإدراج متطلبات إلغاء الاعتراف الحالية من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ الأدوات المالية: التحقق والقياس.
	تم تعديل المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية (٢٠١٣) في نوفمبر ٢٠١٣ لإدراج فصل حول محاسبة التحوط والسماح بالتطبيق المبكر لمتطلبات العرض في الدخل الشامل الآخر لأرباح أو خسائر الإئتمان الخاص الناتجة من المطلوبات المالية المصنفة ضمن خيار القيمة العادلة بدون التطبيق المبكر للمتطلبات الأخرى للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩.
	تم إصدار النسخة النهائية من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية (٢٠١٤)) في يوليو ٢٠١٤ متضمناً متطلبات التصنيف والقياس، إنخفاض القيمة، محاسبة التحوط العامة وإلغاء الاعتراف.

## ٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

## ٢-٢ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (تابع)

## ٢-٢-٢ المعايير المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد (تابع)

تسري على الفترات  
السنوية التي تبدأ في أو بعد

المعايير الجديدة والتعديلات الهامة على المعايير السارية على البنك (تابع):

## المعايير الجديدة:

تم إستبدال كل من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (٢٠٠٩) والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (٢٠١٠) بالمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (٢٠١٣)، كما تم إستبدال المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (٢٠١٠) بالمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (٢٠٠٩). إستبدال المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (٢٠١٤) كافة الإصدارات السابقة لهذا المعيار. كما تسمح المعايير المختلفة بخيارات انتقالية متنوعة. وبناءً على ذلك، يمكن للمنشآت أن تختار وبفاعلية الأجزاء التي سيتم تطبيقها من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩، بمعنى أن بإمكانها أن تختار تطبيق: (١) متطلبات التصنيف والقياس للموجودات المالية: (٢) متطلبات التصنيف والقياس للموجودات المالية لكل من الموجودات المالية والمطلوبات المالية: (٣) متطلبات التصنيف والقياس ومتطلبات محاسبة التحوط على أن يكون التطبيق الأولي هو قبل ١ فبراير ٢٠١٥.

- ١ يناير ٢٠١٨ المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ إيرادات من عقود مع العملاء يقدم المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ نموذج شامل واحد من خمس خطوات ليتم تطبيقها في جميع العقود المبرمة مع العملاء.
- ١ يناير ٢٠١٦ التحسينات السنوية ٢٠١٢-٢٠١٤ التي تغطي التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية أرقام ٥ و ٧ ومعايير المحاسبة الدولية أرقام ١٩ و ٣٤
- ١ يناير ٢٠١٦ تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٦ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٨ لتوضيح إستخدام أساليب مقبولة للإستهلاك والاطفاء.
- ١ يناير ٢٠١٦ تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ لتوضيح محاسبة الإستحواذ على حصة في عمليات مشتركة.
- ١ يناير ٢٠١٦ تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٦ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٤١ والتي تتطلب بأن يتم تسجيل الأصول البيولوجية والتي ينطبق عليها تعريف النباتات المثمرة على أنها ممتلكات، آلات ومعدات وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ١٦.
- ١ يناير ٢٠١٦ تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ والتي توضح أن الإعراف بالربح أو الخسارة الناتجة عن بيع أو المساهمة في الأصول بين المستثمر والشركات الزميلة أو المشاريع المشتركة يعتمد على ما إذا كانت هذه الأصول المبيعة أو المساهم بها تمثل أعمال.
- ١ يناير ٢٠١٦ تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ تسمح للمنشأة بتسجيل الإستثمارات في الشركات التابعة والمشاريع المشتركة والشركات الزميلة إما بالتكلفة، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩/ المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ أو باستخدام طريقة حقوق الملكية في البيانات المالية المنفصلة.
- ١ يناير ٢٠١٦ تعديلات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ و ١٢ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ لتوضيح بعض الجوانب المتعلقة بتطبيق إستثناءات التوحيد لوحدات الإستثمار.
- ١ يناير ٢٠١٦ تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ لمعالجة العقبات التي تواجه المعدين عند ممارسة حكمهم في عرض التقارير المالية.

تتوقع الإدارة أن هذه المعايير الجديدة والتفسيرات والتعديلات سيتم تطبيقها في البيانات المالية الموجزة الموحدة المرحلية للبنك في فترة التطبيق والإعتماد الأولية لهذه المعايير والتفسيرات والتعديلات الجديدة، وأن تطبيق هذه المعايير الجديدة والتفسيرات والتعديلات واعتمادها، باستثناء المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩، قد لا يكون لها تأثيراً جوهرياً على البيانات المالية للمجموعة في فترة التطبيق الأولى.

إن تطبيق النسخة النهائية للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ قد يكون له تأثير هاماً على المبالغ والإفصاحات المدرجة في البيانات المالية الموجزة الموحدة المرحلية للبنك فيما يتعلق بالموجودات المالية والمطلوبات المالية للبنك. ومع ذلك، من غير الممكن تقديم تقدير معقول لآثار تطبيق هذا المعيار حتى يقوم البنك بمراجعة مفصلة.

## ٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

### ٣-٢ أساس التوحيد

إن هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية تتضمن البيانات المالية لبنك أبوظبي التجاري ش.م.ع وشركاته التابعة والشركة الزميلة (يشار إليها جميعاً بـ "بنك أبوظبي التجاري" أو "المجموعة").

#### الشركات التابعة

الشركات التابعة هي المنشآت التي تخضع لسيطرة البنك. يسيطر البنك على منشأة ما عندما يكون البنك معرّضاً لعوائد متغيرة أو لديه حقوق فيها نتيجة مشاركته في المنشأة إضافة إلى قدرته على التأثير على تلك العوائد من خلال سيطرته على المنشأة. يتم إدراج البيانات المالية للشركات التابعة ضمن المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية اعتباراً من تاريخ بدء السيطرة حتى تاريخ انتهاء هذه السيطرة.

#### المنشآت ذات الأغراض الخاصة

المنشآت ذات الأغراض الخاصة هي منشآت يتم تأسيسها لتحقيق هدف بسيط ومحدد بدقة مثل توريق موجودات معينة أو إبرام معاملة اقتراض أو إقراض محددة. يقر البنك توحيد المنشأة ذات الغرض الخاص إذا كانت سلطة البنك على المنشأة ذات الغرض الخاص أو تعرضاته لعوائد متغيرة بها أو حقوقه فيها ناتجة عن مشاركته في هذه المنشأة وقدرته على استخدام سلطته عليها منذ تأسيسها والتأثير لاحقاً على عوائدها، وذلك استناداً إلى تقييم يتم إجراؤه حول جوهر علاقة المنشأة بالبنك.

يتم تقييم مدى سيطرة البنك على المنشأة ذات الغرض الخاص في تاريخ التأسيس؛ وعادةً لا يتم إجراء أي تقييمات أخرى للسيطرة في حال عدم وجود تغييرات في هيكل المنشأة أو أحكامها أو أي معاملات إضافية بين البنك والمنشأة، إلا إذا طرأ تغيير جوهري على جوهر العلاقة بين البنك والمنشأة ذات الغرض الخاص.

#### إدارة الصناديق

يقوم البنك بإدارة وتسيير الموجودات المحتفظ بها في صناديق الاستثمار المشتركة بالنيابة عن المستثمرين. لا يتم إدراج البيانات المالية لهذه المنشآت في البيانات المالية الموحدة إلا إذا كان البنك مسيطراً على المنشأة، كما ذكر أعلاه، أو كان المستثمر الرئيسي فيها.

#### فقدان السيطرة

يقوم البنك عند خسارة السيطرة بإلغاء تسجيل موجودات ومطلوبات الشركة التابعة وأي حصص غير مسيطرة وغيرها من عناصر حقوق الملكية المتعلقة بالشركة التابعة. يتم تسجيل أي فائض أو عجز ناتج عن فقدان السيطرة ضمن الربح أو الخسارة. إذا احتفظ البنك بأي حصص في الشركة التابعة السابقة، فإنه يتم قياس هذه الحصص بالقيمة العادلة في تاريخ فقدان السيطرة، ويتم احتسابها لاحقاً كاستثمارات محتسبة وفقاً لطريقة حقوق الملكية أو وفقاً للسياسة المحاسبية للبنك بالنسبة للأدوات المالية وذلك استناداً إلى مستوى التأثير القائم.

#### المعاملات المستبعدة عند التوحيد

يتم استبعاد جميع الأرصدة والإيرادات والمصاريف والتدفقات النقدية الناتجة عن المعاملات ما بين شركات المجموعة بالكامل عند التوحيد.

#### استثمار في شركة زميلة

إن الشركات الزميلة هي تلك المنشآت التي لدى البنك تأثير هام عليها. إن التأثير الهام هو القدرة على المشاركة في قرارات السياسة المالية والتشغيلية في الشركة المستثمر فيها ولكن ليس السيطرة أو السيطرة المشتركة على تلك السياسات.

يتم احتساب الاستثمارات في الشركات الزميلة باستخدام طريقة حقوق الملكية ويتم الاعتراف بها مبدئياً بالتكلفة. تتضمن تكلفة الاستثمارات تكاليف المعاملات.

تتضمن المعلومات المالية الموجزة المرحلية حصة البنك في الربح أو الخسارة والدخل الشامل الآخر للشركات المستثمر فيها، تمثل حقوق الملكية، بعد التعديلات لتتوافق مع السياسات المحاسبية للبنك، من تاريخ حصول التأثير الهام وحتى تاريخ إنتهاء التأثير الهام.

عندما تزيد حصة البنك في الخسائر عن حصته في الشركات المستثمر فيها، فإن القيمة المدرجة لهذا الاستثمار، التي تتضمن أية إستثمارات طويلة الأجل، يتم تخفيضها إلى صفر ويتوقف الاعتراف بأية خسائر إضافية أخرى إلى الحد الذي يكون فيه لدى البنك التزامات قانونية أو استدلالية متوقعة أو قدم دفعات بالنيابة عن الشركة المستثمر فيها.

## ٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

### ٣-٢ أساس التوحيد (تابع)

#### ترتيبات مشتركة

الترتيبات المشتركة هي الترتيبات التي يمتلك البنك فيها سيطرة مشتركة، والتي تم تأسيسها بعقد تتطلب موافقة بالإجماع لاتخاذ القرارات حول الأنشطة التي يكون لها تأثير كبير على عوائد هذه الترتيبات. تصنف الترتيبات وتحسب على النحو التالي:

العملية المشتركة – عندما يكون للبنك حقوق في الموجودات والتزامات في المطلوبات المتعلقة بترتيب ما، فإن البنك يقوم باحتساب موجوداته ومطلوباته ومعاملاته، وكذلك حصته في تلك المحفظ بها أو المتكبدة بشكل مشترك، فيما يتعلق بالعملية المشتركة.

المشروع المشترك – عندما يكون للبنك حقوق في صافي موجودات الترتيبات، فإن البنك يقوم باحتساب حصته باستخدام طريقة حقوق الملكية كما في الشركات الزميلة.

### ٤-٢ استثمارات في أوراق مالية

يتم قياس الاستثمارات في الأوراق المالية ميدنياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها، في حالة الاستثمارات في الأوراق المالية غير المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، التكاليف الإضافية المباشرة للمعاملة، ويتم احتسابها لاحقاً بناءً على تصنيفها، إما كمحفظ بها لتاريخ الاستحقاق أو بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة أو كمتاحة للبيع.

يتم تصنيف الاستثمارات في الأوراق المالية في الفئات التالية تبعاً لطبيعة الاستثمار والغرض منه:

- استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.
- استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق.
- متاحة للبيع.

#### استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

يتم تصنيف الاستثمارات في الأوراق المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عندما يكون محتفظ بها بغرض المتاجرة أو عندما تكون مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

يتم تصنيف الاستثمارات في الأوراق المالية كمحفظ بها للمتاجرة إذا:

- تم اقتناؤها بشكل رئيسي بهدف بيعها في المستقبل القريب؛ أو
- عند الإعراف المبدئي يمثل جزء من محفظة أدوات مالية محددة يديرها البنك معاً ولديها دليل فعلي لنمط أداة مالية تحقق أرباح على المدى القصير، أو
- كونه من المشتقات غير المصنفة وغير الفعالة كأداة حوط.

إن الاستثمارات في الأوراق المالية بخلاف تلك المحتفظ بها بغرض المتاجرة يمكن تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عند الإعراف الأولي في حال:

- كان هذا التصنيف يزيل أو يخفض بشكلٍ مهم حالة تناقض في القياس أو الاعتراف الذي قد ينشأ بأي شكل آخر عند قياس هذه الاستثمارات على أساس مختلف.
- أن تشكل جزءاً من مجموعة من أصول مالية والتي تتم إدارتها وتقييم أدائها على أساس القيمة العادلة، بما يتماشى مع إستراتيجية إدارة المخاطر والاستثمار المعتمدة لدى البنك، بحيث أن المعلومات المتعلقة بتشكيل هذه المجموعات يتم تزويدها داخلياً على هذا الأساس؛ أو
- أن تشكل جزءاً من عقد يحتوي على واحدة أو أكثر من المشتقات المدمجة ويجيز المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ "الأدوات المالية: الاعتراف والقياس" تصنيف العقد الموحد بأكمله (الموجودات أو المطلوبات) بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

يتم إظهار الاستثمارات في الأوراق المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بالقيمة العادلة، مع الإعراف بأي أرباح أو خسائر ناشئة عن إعادة القياس في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي.

## ٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

### ٤-٢ استثمارات في أوراق مالية (تابع)

#### محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

يتم تصنيف الاستثمارات التي توجد لها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد مع تواريخ استحقاق ثابتة ولدى البنك الرغبة الإيجابية والقدرة على الاحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق، كاستثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق.

يتم الاعتراف بالاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها أية تكاليف مباشرة عائدة للمعاملات، ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي، ناقصاً أي خسائر انخفاض في القيمة، مع الاعتراف بالإيرادات على أساس معدل العائد الفعلي.

يتم احتساب التكلفة المطفأة بالأخذ بعين الاعتبار أي خصم أو علاوة عند الاستحواذ باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

إذا كان هناك دليل موضوعي على وجود انخفاض في قيمة الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق المحملة بالتكلفة المطفأة، فإن مبلغ خسارة انخفاض القيمة يتم الاعتراف به في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي على أساس الفرق بين القيمة المدرجة للأصل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة، مخصومة وفقاً لمعدل الفائدة الأصلي الفعلي لهذه الاستثمارات.

إن الاستثمارات المصنفة كاستثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق ولم يقرب تاريخ استحقاقها، لا يمكن عادةً بيعها أو إعادة تصنيفها دون التأثير على قدرة البنك على استخدام هذا التصنيف، كما لا يمكن تصنيفها كبند تحوط لمخاطر أسعار الفائدة أو الدفع المسبق، مما يعكس طبيعة هذه الاستثمارات على المدى الطويل.

#### متاحة للبيع

إن الاستثمارات غير المصنفة إما "بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة" أو "محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق" يتم تصنيفها "كمتاحة للبيع". إن الموجودات المتاحة للبيع يتم الاحتفاظ بها لفترة غير محددة من الزمن ويمكن بيعها لتلبية متطلبات السيولة أو التغيرات في معدلات الفائدة أو أسعار السلع أو الأسهم.

يتم الاعتراف بالاستثمارات المتاحة للبيع مبدئياً بالقيمة العادلة، مضافاً إليها أية تكاليف مباشرة عائدة للمعاملات، ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. تستند القيم العادلة للموجودات المالية المدرجة في الأسواق النشطة إلى الأسعار الحالية. إذا كان السوق المتداول فيه الأصل المالي غير نشط، وكذلك الأوراق المالية غير المدرجة، فإن البنك يحدد القيمة العادلة باستخدام أساليب التقييم (مثل أحدث المعاملات المبرمة على أساس تجاري وتحليل التدفقات النقدية المخصومة وأساليب التقييم الأخرى). لا يتم تسجيل الاستثمارات بسعر التكلفة وفحص الانخفاض في قيمتها، إن وجد، إلا في الحالات النادرة للغاية التي لا يمكن فيها قياس القيمة العادلة بشكل موثوق.

إن الأرباح والخسائر الناجمة عن التغيرات في القيمة العادلة يتم تسجيلها ضمن بيان الدخل الشامل الموجز الموحد المرحلي تحت بند التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة باستثناء خسائر الانخفاض في القيمة والفائدة المحتسبة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي وأرباح وخسائر الصرف الأجنبي على الموجودات النقدية حيث يتم تسجيلها مباشرة في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي. عند بيع الاستثمار أو تحديده على أنه منخفض القيمة، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة المحتسبة سابقاً في حقوق الملكية ضمن التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة يتم إدراجها في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي للفترة ضمن بند إيرادات تشغيلية أخرى.

في حال انخفاض قيمة استثمار متاح للبيع، فإن الفرق بين تكلفة الاستحواذ (صافية من أي مدفوعات رئيسية أو إطفاء) والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً خسارة انخفاض القيمة السابقة المعترف بها ضمن بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي، يتم حذفه من حقوق الملكية والاعتراف به ضمن بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي.

وبمجرد الاعتراف بخسارة الانخفاض في قيمة الأصل المالي المتاح للبيع، فإن المعالجة المحاسبية اللاحقة للتغيرات في القيمة العادلة لذلك الأصل تختلف تبعاً لطبيعة الأصل المالي ذي الصلة المتاح للبيع وفقاً للآتي:

■ بالنسبة لسندات الدين المتاحة للبيع، فإنه يتم تسجيل الانخفاض اللاحق في القيمة العادلة للأداة في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي عندما يتوفر دليل موضوعي آخر على وجود الانخفاض في القيمة نتيجة لانخفاض آخر في التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للأصل المالي. وفي حال لم يتوفر دليل موضوعي آخر على الانخفاض في القيمة، فإنه يتم الاعتراف بالانخفاض في القيمة العادلة للأصل المالي مباشرة ضمن حقوق الملكية. إذا زادت القيمة العادلة لسندات الدين في أي فترة لاحقة وكانت هذه الزيادة متعلقة بموضوعياً بحدث يقع بعد الاعتراف بخسارة انخفاض القيمة في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي، فإنه يتم عكس خسارة الانخفاض في القيمة من خلال بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي بقدر الزيادة في القيمة العادلة.

■ بالنسبة لسندات حقوق الملكية المتاحة للبيع، فإنه يتم التعامل مع كافة الزيادات اللاحقة في القيمة العادلة للأداة كإعادة تقييم والاعتراف بها ضمن الدخل الشامل الأخر وتضاف إلى حقوق الملكية. يتم الاعتراف بالانخفاض اللاحق في القيمة العادلة للأداة في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي بقدر الخسائر المتراكمة المتكبدة عن الانخفاض في القيمة فيما يتعلق بتكلفة الاستحواذ على سندات حقوق الملكية. لا يتم عكس خسائر انخفاض القيمة المحتسبة على سندات حقوق الملكية من خلال بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي.

٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

٥-٢ استثمارات عقارية

إن الاستثمار العقاري هو العقار المحتفظ به إما للحصول على دخل من الإيجار أو من أجل ارتفاع قيمة العقارات أو كلاهما، ويكون غير مخصص للبيع في سياق العمل الاعتيادي، ويستخدم في إنتاج أو توريد السلع أو الخدمات أو لأغراض الإدارية. يتم إدراج الاستثمار العقاري بتاريخ التقييم على أساس القيمة العادلة بتاريخ بيان المركز المالي. يتم تحديد القيمة العادلة بصورة دورية من قبل خبراء تقييم مستقلين.

يتم قياس الاستثمار العقاري قيد التطوير الذي يتم بناؤه أو تطويره لاستخدامه في المستقبل كاستثمار عقاري مبدئياً بالتكلفة بما في ذلك كافة التكاليف المباشرة المتعلقة بتصميم وتشبيد العقار بما في ذلك تكاليف الموظفين ذات الصلة. بعد الإقرار المبدئي، يتم قياس الاستثمارات العقارية بالقيمة العادلة.

يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات العقارية في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي في الفترة التي تنشأ فيها.

٣. نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

كما في	كما في	
٣١ ديسمبر	٣٠ سبتمبر	
٢٠١٤	٢٠١٥	
مدققة	غير مدققة	
ألف درهم	ألف درهم	
٧٨٦,٤٧٤	٦٣٢,٨٠٢	نقد في الصندوق
١,٣٥٩,٢٤٧	٥٠٣,٦١٥	أرصدة لدى البنوك المركزية
٩,٤٠١,٦٥٩	٩,٥٥٢,٩٤٣	احتياطيات محتفظ بها لدى البنوك المركزية
٣,٥٢٥,٠٠٠	٣,٩٨٦,٥٠٠	شهادات إيداع لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
١٩,٨١٢	٧٧,٢٧٦	شراء عكسي مع المصرف المركزي
١٥,٠٩٢,١٩٢	١٤,٧٥٣,١٣٦	مجموع النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية

كما في	كما في	
٣١ ديسمبر	٣٠ سبتمبر	
٢٠١٤	٢٠١٥	
مدققة	غير مدققة	
ألف درهم	ألف درهم	
١٥,٠٤٨,٤١٣	١٤,٦٤٩,٤٩٩	إن التركيزات الجغرافية هي كما يلي:
٤٣,٧٧٩	١٠٣,٦٣٧	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٥,٠٩٢,١٩٢	١٤,٧٥٣,١٣٦	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة

تمثل الاحتياطيات المحتفظ بها لدى البنوك المركزية ودائع لدى البنوك المركزية بنسب محددة فيما يتعلق بالودائع تحت الطلب وودائع التوفير والودائع لأجل والودائع الأخرى. إن هذه الاحتياطيات متاحة فقط للعمليات اليومية وبشروط محددة.

٤. ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك

كما في	كما في	
٣١ ديسمبر	٣٠ سبتمبر	
٢٠١٤	٢٠١٥	
مدققة	غير مدققة	
ألف درهم	ألف درهم	
٧٦٩,٢٦٨	٤٦٩,٧٣٣	أرصدة مستحقة من البنوك
١٧٩,٤٢٦	٣٧٩,٣٢٢	ودائع هامشية
١٠,٦٨١,٦١٦	٩,٨٢٨,٢٤٥	ودائع لأجل
١,٣٧٥,٥٤٦	١٧٣,٤٦٠	حسابات وكالة
١٨٣,٥٥٦	-	شهادات إيداع
١٣,١٨٩,٤١٢	١٠,٨٥٠,٧٦٠	مجموع الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك
٤,٣٤٨,٩٨١	٦,٧٩٦,٥٠٦	إن التركيزات الجغرافية هي كما يلي:
٨,٨٤٠,٤٣١	٤,٠٥٤,٢٥٤	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٣,١٨٩,٤١٢	١٠,٨٥٠,٧٦٠	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة



٤. ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك (تابع)

يقوم البنك بالتحوط للودائع لأجل المقومة بالعملة الأجنبية ضد مخاطر أسعار صرف العملات الأجنبية باستخدام عقود مقايضات الصرف الأجنبي، ويصنّف هذه الأدوات كتحوطات للتدفقات النقدية. إن صافي القيمة العادلة الموجبة لهذه المقايضات كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ بلغت ٢,٦٦٢ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - قيمة عادلة سالبة بمبلغ ١,١٥٣ ألف درهم).

٥. إيداعات الشراء العكسي

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ مدققة ألف درهم	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ غير مدققة ألف درهم	
٢,٨٣٠,٠٤٩	٢,٤٨٨,٠٢٩	بنوك ومؤسسات مالية
-	١,٨٣٦,٥٠١	عملاء
٢,٨٣٠,٠٤٩	٤,٣٢٤,٥٣٠	مجموع الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك
٢,٨٣٠,٠٤٩	١,٨٩٩,٦٧٢	إن التركيزات الجغرافية هي كما يلي:
-	٢,٤٢٤,٨٥٨	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٢,٨٣٠,٠٤٩	٤,٣٢٤,٥٣٠	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة

أبرم البنك اتفاقيات مقايضة ضمانات تم بموجبها الحصول على سندات بقيمة عادلة تبلغ ٤,٢٤٧,٣١٤ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ٢,٨١٤,٠٤٢ ألف درهم) كضمان مقابل إيداعات الشراء العكسي. ويحتفظ الطرف المقابل بالمخاطر والمزايا المتعلقة بهذه السندات المستلمة كضمان.

٦. أوراق مالية بغرض المتاجرة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ مدققة ألف درهم	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ غير مدققة ألف درهم	
١٩٩,٥٩٩	٢٦١,٨٣١	سندات
١٧٦,٥٤٠	٢١٠,٢٥٧	إن التركيزات الجغرافية هي كما يلي:
٢٣,٠٥٩	٥١,٥٧٤	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٩٩,٥٩٩	٢٦١,٨٣١	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة

تمثل السندات استثمارات معظمها في سندات القطاع العام والمؤسسات المصرفية. تستند القيمة العادلة للأوراق المالية بغرض المتاجرة إلى الأسعار المدرجة في السوق.

٧. أدوات مالية مشتقة

يبين الجدول التالي القيم العادلة الموجبة (الموجودات) والسالبة (المطلوبات) للأدوات المالية المشتقة.

القيم العادلة		
المطلوبات ألف درهم	الموجودات ألف درهم	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة)
		<b>مشتقات محتفظ بها أو مصدرة بغرض المتاجرة</b>
		مشتقات صرف عملات أجنبية
		مقايضات معدلات الفائدة وتبادل عملات
		خيارات معدلات الفائدة والسلع
		عقود معدلات آجلة
		عقود مستقبلية (صرف - متداول)
		مقايضات السلع والطاقة
		خيارات المقايضات
		<b>مجموع المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة بغرض المتاجرة</b>
		<b>مشتقات محتفظ بها كتحوطات للقيمة العادلة</b>
		مقايضات معدلات الفائدة وتبادل عملات
		<b>مشتقات محتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية</b>
		مقايضات معدلات الفائدة وتبادل عملات
		عقود صرف أجنبي آجلة
		<b>مجموع المشتقات المحتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية</b>
		<b>مجموع الأدوات المالية المشتقة</b>
٦٠٢,٩٧٤	٥٦١,٤٩٠	
٣,٠٠٣,٥١١	٣,٠٢٧,٢٧١	
١١٣,٠٣٧	١٠٩,٥٨٤	
١٨٦	-	
٨٦٨	٤٠٩	
٢٨١,٦٧١	٢٨٢,١٧٣	
٣٢,٨٧٠	١٢٤,٨٣٥	
٤,٠٣٥,١١٧	٤,١٠٥,٧٦٢	
٩٩٨,٣٦٩	٤٦٥,٣٤٣	
٢٨,٤١٤	٣٧,٠٧٥	
٩٠,٢٣٦	٤٧,٢٧٠	
١١٨,٦٥٠	٨٤,٣٤٥	
٥,١٥٢,١٣٦	٤,٦٥٥,٤٥٠	

القيم العادلة		
المطلوبات ألف درهم	الموجودات ألف درهم	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (مدققة)
		<b>مشتقات محتفظ بها أو مصدرة بغرض المتاجرة</b>
		مشتقات صرف عملات أجنبية
		مقايضات معدلات الفائدة وتبادل عملات
		خيارات معدلات الفائدة والسلع
		عقود مستقبلية (صرف متداول)
		مقايضات السلع والطاقة
		خيارات المقايضات
		<b>مجموع المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة بغرض المتاجرة</b>
		<b>مشتقات محتفظ بها كتحوطات للقيمة العادلة</b>
		مقايضات معدلات الفائدة وتبادل عملات
		<b>مشتقات محتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية</b>
		مقايضات معدلات الفائدة وتبادل عملات
		عقود صرف أجنبي آجلة
		<b>مجموع المشتقات المحتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية</b>
		<b>مجموع الأدوات المالية المشتقة</b>
٨٤٦,٣٦٥	٨٢٤,٧٢٤	
٢,٧١٣,٣٧٧	٢,٧١٣,٥١٠	
١٧٠,١٥٥	١١٧,٠٥٤	
١٤٦	٢,٥٣٦	
٢٩٥,٥٥٧	٢٩٥,٩٩٨	
١٦,٢٢١	٩١,٣٨٣	
٤,٠٤١,٨٢١	٤,٠٤٥,٢٠٥	
٧٠٨,٢٦٢	٢٢٠,٩٧٨	
٢٩,٧٢٢	١٩,١٠٩	
٢٢٠,٢٦٢	٣,٢١٤	
٢٤٩,٩٨٤	٢٢,٣٢٣	
٥,٠٠٠,٠٦٧	٤,٢٨٨,٥٠٦	

لقد تم تسجيل صافي خسائر من التحوطات غير الفعالة والمتعلقة بالقيمة العادلة والتدفقات النقدية بقيمة ١٥,٠٣٤ ألف درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ - أرباح بقيمة ٥٣٥ ألف درهم) في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي.

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥، حصل البنك على ضمان نقدي بقيمة ١٠٧,٦٧٢ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ٢٦٢,٣٧٠ ألف درهم) مقابل الموجودات المشتقة من بعض الأطراف المقابلة.

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥، قام البنك بإيداع ضمان نقدي بقيمة ٤٢٧,٢٩٥ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ٥٥٢,٢٠٢ ألف درهم) واستثمارات في أوراق مالية بقيمة ١,٦٣٠,٢٥٨ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ١,٧٨٧,٩٤٤ ألف درهم) مقابل القيمة العادلة السالبة للمطلوبات المشتقة.

٨. استثمارات في أوراق مالية

الإمارات العربية المتحدة	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	باقي دول العالم	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة)			
<b>استثمارات متاحة للبيع</b>			
<b>مدرجة:</b>			
١,٤٦٤,٢٤٠	٧٠٥,١١٥	٢,٩٧٩,٧٥١	٥,١٥٢,١٠٦
٥,١٥٢,٨٠١	١٠٤,٧١٤	٨٦٩,٨٠٥	٦,١٢٧,٣٢٠
٣,٠١٧,٥٩٣	٧٢٦,١٢٠	٥,٨٨٣,٨٠٣	٩,٦٣٧,٥١٦
١٦٥,٨٠١	-	٨٢,١٨٢	٢٤٧,٩٨٣
١,٠٢٠	-	-	١,٠٢٠
٧٥,٠٥١	-	٨٣,٦٧٤	١٥٨,٧٢٥
٩,٨٧٦,٥٠٦	١,٥٣٨,٩٤٩	٩,٨٩٩,٢١٥	٢١,٣١٤,٦٧٠
<b>مجموع الاستثمارات المدرجة غير مدرجة:</b>			
-	٦٢٠,٩٥٠	-	٦٢٠,٩٥٠
٣٣٣,٠٤٣	-	١٣,٢٧٤	٣٤٦,٣١٧
٤٩,٧٧٦	-	-	٤٩,٧٧٦
٣٨٢,٨١٩	٦٢٠,٩٥٠	١٣,٢٧٤	١,٠١٧,٠٤٣
١٠,٢٥٩,٣٢٥	٢,١٥٩,٨٩٩	٩,٩١٢,٤٨٩	٢٢,٣٣١,٧١٣

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (مدققة)

الإمارات العربية المتحدة	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	باقي دول العالم	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
استثمارات متاحة للبيع			
<b>مدرجة:</b>			
١,٥٢٨,٣٢٣	١,٦٧٨,٨٣١	١,٥٢٣,٢٤٢	٤,٧٣٠,٣٩٦
٤,٤٠٧,٠٠٠	٤٥,٠٩٠	٢٨٦,٨٦٩	٤,٧٣٨,٩٥٩
٢,٧٤٠,٥١٣	٧٥٧,٩٩٣	٧,٠٢٦,٢٧٩	١٠,٥٢٤,٧٨٥
١١٦,٣٥٨	-	٤٢,٢٩٢	١٥٨,٦٥٠
٨٢٤	-	-	٨٢٤
١٦٥,٨٣٥	-	-	١٦٥,٨٣٥
٨,٩٥٨,٨٥٣	٢,٤٨١,٩١٤	٨,٨٧٨,٦٨٢	٢٠,٣١٩,٤٤٩
<b>مجموع الاستثمارات المدرجة غير مدرجة:</b>			
-	٨٩٥,٧١٣	-	٨٩٥,٧١٣
٥٧,٦٩٩	-	-	٥٧,٦٩٩
-	-	٧٦١	٧٦١
٣١٤,٨٥٥	-	١٣,٢٨١	٣٢٨,١٣٦
٥٠,٠٨٠	-	-	٥٠,٠٨٠
٤٢٢,٦٣٤	٨٩٥,٧١٣	١٤,٠٤٢	١,٣٣٢,٣٨٩
٩,٣٨١,٤٨٧	٣,٣٧٧,٦٢٧	٨,٨٩٢,٧٢٤	٢١,٦٥١,٨٣٨

يقوم البنك بالتحوط لمخاطر أسعار الفائدة والعملات الأجنبية لبعض الاستثمارات ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة من خلال مقايضات معدلات الفائدة ومقايضات بين العملات، ويقوم بتصنيفها كتحوطات للقيمة العادلة والتدفقات النقدية، على التوالي. إن صافي القيمة العادلة الموجبة لمقايضات معدلات الفائدة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ بلغت ٣٠,٧٧٢ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - صافي القيمة العادلة السالبة بلغت ١٨,٢٧١ ألف درهم). تم إدراج مكاسب وخسائر التحوطات غير الفعالة المتعلقة بهذه التحوطات ضمن بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي.

٨. استثمارات في أوراق مالية (تابع)

أبرم البنك اتفاقيات إعادة شراء حيث تم بموجبها رهن السندات والاحتفاظ بها لدى الأطراف المقابلة كضمانات. يحتفظ البنك بالمخاطر والعوائد المتعلقة بالاستثمارات المرهونة. إن الجدول التالي يبين القيمة الدفترية لهذه السندات والمطلوبات المالية المتعلقة بها:

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة)		كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (مدققة)	
القيمة المدرجة للموجودات المرهونة	القيمة المدرجة للمطلوبات المتعلقة بها	القيمة المدرجة للموجودات المرهونة	القيمة المدرجة للمطلوبات المتعلقة بها
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٥,٧٢٨,٧٤٧	٥,٤٨٥,٠٦٠	٤,٧٦٥,٥٤٥	٤,٥٨٩,١١١

تمويل إعادة الشراء

قام البنك أيضاً برهن استثمارات في أوراق مالية بقيمة عادلة تبلغ ١,٦٤٤,٨٥١ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ١,٨٠٢,٥٨٤ ألف درهم) كضمان مقابل حسابات هامشية تحت الطلب. يحتفظ البنك بالمخاطر والعوائد المتعلقة بالاستثمارات المرهونة.

٩. قروض وسلفيات، بالصافي

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤	سحوبات على المكشوف (أفراد وشركات)
غير مدققة	مدققة	
ألف درهم	ألف درهم	
٤,١٨٤,٤١٠	٣,٦٩١,٨٤٣	قروض أفراد
٢٧,٧٧٤,٠٦٨	٢٣,٦٣٨,٦٥٧	قروض شركات
١١٢,٠٤٠,٧٥١	١٠٧,٢٢٣,٧٣٣	بطاقات ائتمان
٣,٤٣٦,٠٨٧	٢,٨٦٥,٨٥٢	تسهيلات أخرى
٩,٦٤٥,٨١٣	٩,٩٢٠,١٥٦	إجمالي القروض والسلفيات
١٥٧,٠٨١,١٢٩	١٤٧,٣٤٠,٢٤١	ناقصاً: مخصص الانخفاض في القيمة
(٦,٤٢٨,١٨٢)	(٦,٧٧٧,٧٤٣)	مجموع القروض والسلفيات، بالصافي
١٥٠,٦٥٢,٩٤٧	١٤٠,٥٦٢,٤٩٨	

إن موجودات التمويل الإسلامي المدرجة في الجدول أعلاه هي كما يلي:

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤	
غير مدقق	مدقق	
ألف درهم	ألف درهم	
٢,٣٨٦,١١٢	٢,٢٩٩,٩٣٠	المرابحة
٥,٩٩٢,٣٣١	٤,١٧٠,٦٥٤	تمويل إجارة
٣٨,٧٢٥	١٣٨,٥٣٤	المضاربة
٥,٠٦٤,٨٢٦	٤,٤٢٠,٠١٩	السلم
١٦٦,٧٥٨	١٢٦,٧٧٦	أخرى
١٣,٦٤٨,٧٥٢	١١,١٥٥,٩١٣	إجمالي موجودات التمويل الإسلامي
(١٧١,٢١٤)	(١٤٣,٢١٩)	ناقصاً: مخصص الانخفاض في القيمة
١٣,٤٧٧,٥٣٨	١١,٠١٢,٦٩٤	صافي موجودات التمويل الإسلامي

يقوم البنك بالتحوط لمخاطر أسعار الفائدة على بعض القروض والسلفيات ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة باستخدام مقايضات معدلات الفائدة، ويقوم بتصنيف هذه الأدوات كتحوطات للقيمة العادلة والتدفقات النقدية، على التوالي. إن صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ بلغت ٣,٨٦٠ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - صافي القيمة العادلة الموجبة بمبلغ ٤,١٥٢ ألف درهم).



١٠. استثمارات عقارية (تابع)

تتضمن منهجيات التقييم التي تم أخذها بالإعتبار من قبل خبراء التقييم المستقلين ما يلي:

- طريقة المقارنة المباشرة: تستخدم هذه الطريقة لتحديد قيمة العقار من خلال المعاملات المتعلقة بالعقارات المماثلة في المناطق المجاورة مع إجراء التعديلات اللازمة لبيان الفروقات الخاصة بالعقار ذي الصلة.
- طريقة الاستثمار: تستخدم هذه الطريقة لتقدير قيمة العقار من خلال رسمة صافي الإيرادات التشغيلية للعقار على أساس العائد المناسب الذي يتوقعه المستثمر من استثماره على مدار مدة الانتفاع الخاضعة للتقييم.

إن جميع الاستثمارات العقارية للبنك قائمة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

١١. موجودات أخرى

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ مدققة ألف درهم	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ غير مدققة ألف درهم	
١,٠١٧,٨١٩	١,١٩٦,٦٨٢	فوائد مدينة
٢١,٩٥٩	١٨,٠١٣	ضرائب مقدمة
٣٦٨	١٢٦	ذمم مقاصة مدينة
٦٥,٨٣٠	٦٧,٥٦٤	مصاريف مدفوعة مقدماً
٢,٩٠٦,٤٢٠	٤,٣٣٠,٤٦٧	أوراق قبول
٥٣٩,٤٤٨	٢٢٥,٢٦٦	أخرى
٤,٥٥١,٨٤٤	٥,٨٣٨,١١٨	مجموع الموجودات الأخرى

تنشأ أوراق القبول عندما يترتب على البنك التزام بسداد مدفوعات مقابل مستندات يتم سحبها بموجب اعتمادات مستندية. إن أوراق القبول تحدد المبلغ المالي والتاريخ والشخص المستحق له الدفع. تصبح الأداة بعد القبول إلزاماً غير مشروط (سند لأجل) لدى البنك، وبالتالي يتم تسجيلها كإلتزام مالي (إيضاح ١٦) في بيان المركز المالي الموجز الموحد المرحلي مع تسجيل الحق التعاقدى المكافئ المتعلق بعملية الإستراداد من العميل كأصل مالي.

١٢. أرصدة مستحقة للبنوك

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ مدققة ألف درهم	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ غير مدققة ألف درهم	
٥٧٨,٢١٣	٢٢٩,٩٨١	أرصدة مستحقة للبنوك
٩٦,٢٠٠	٨٣,٢١٩	ودائع هامشية
٣,٤١٤,٦٠٦	٣,٠٨١,٦٠٢	ودائع لأجل
٤,٠٨٩,٠١٩	٣,٣٩٤,٨٠٢	مجموع الأرصدة المستحقة للبنوك

## ١٣. ودائع العملاء

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ مدققة ألف درهم	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ غير مدققة ألف درهم	
٥٧,٠٧٥,٣٧٣	٥٠,٠٢٧,٨٩١	ودائع لأجل
٤٦,٨٢٣,٥٩٥	٥١,٢٥٥,٤٤٨	ودائع حسابات جارية
٨,٨٩٥,٦٧٢	١٠,٦٦٥,٨٠٠	ودائع توفير
١٢,١١٤,٢٦٢	١٦,٩٥٢,٩٦٦	ودائع مرابحة
٤٢٥,٨٩٨	٤١٨,٩٠٧	ودائع حكومية طويلة الأجل
٦٧٦,٤٢٧	٦٨٧,٩٨٥	ودائع هامشية
١٢٦,٠١١,٢٢٧	١٣٠,٠٠٨,٩٩٧	مجموع ودايع العملاء

الودائع الإسلامية (باستثناء ودائع المرابحة) المدرجة في الجدول أعلاه هي كما يلي:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ مدققة ألف درهم	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ غير مدققة ألف درهم	
١,٣٧٤,٥٧٥	١,٢٩٢,٠٠٧	ودائع مضاربة لأجل
١,٢٤٩,٤٧٩	١,٠٤٤,١٤٦	ودائع وكالة
٢,٥٤٣,٨٧٥	٢,٦٦٩,٠٧٩	ودائع حسابات جارية
٤,١٩٨,٢١٩	٤,٧٥٦,٧٢٠	ودائع توفير مضاربة
١٣,٢٨١	١٥,٩٨٣	ودائع هامشية
٩,٣٧٩,٤٢٩	٩,٧٧٧,٩٣٥	مجموع الودائع الإسلامية

يقوم البنك بالتحوط لبعض الودائع لأجل الناشئة بالعملة الأجنبية مقابل مخاطر صرف العملات الأجنبية والفوائد العائمة باستخدام عقود مقايضات الصرف الأجنبي ويصنّفها كتحوطات للتدفقات النقدية. إن صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ بلغت ١٤,٨٥١ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - صافي القيمة العادلة السالبة بلغت ٤٧,٩٢٠ ألف درهم).

## ١٤. أوراق تجارية باليورو

إن تفاصيل الأوراق التجارية الصادرة باليورو بموجب برنامج البنك المتعلق بهذه الأوراق هي كما يلي:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ مدققة ألف درهم	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ غير مدققة ألف درهم	العملة
٦١٩,٢٩٥	٣٦٥,٦١٦	فرنك سويسري
١,٠٨٢,٦٥٩	٢,٤٧٠,٣٧٥	يورو
١,٤٤١,٤١٠	١,٧٥٤,٥٩٨	جنية استرليني
٣,٢٣١,٩٢٠	٢,٦٤٦,٣٨٧	دولار أمريكي
-	٢٥,٧٨٩	دولار أسترالي
٦,٣٧٥,٢٨٤	٧,٢٦٢,٧٦٥	مجموع الأوراق التجارية باليورو

يقوم البنك بالتحوط لبعض الأوراق التجارية باليورو ضد مخاطر صرف العملات الأجنبية باستخدام عقود مقايضات الصرف الأجنبي ويصنّف هذه الأدوات كتحوطات للتدفقات النقدية. إن صافي القيمة العادلة السالبة لعقود المقايضات كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ بلغت ٣٠,١٦٩ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - صافي القيمة العادلة السالبة بلغت ١٦٦,٨٨٣ ألف درهم).

تم إصدار الأوراق التجارية باليورو بأسعار مخصومة حيث تراوحت معدلات الخصم بين ٠,٠٤% إلى ٢,٠٧% وبأسعار مخصومة سالبة تراوحت معدلات الخصم بين ٠,٠٢% إلى ٠,٩٩% (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ : -٠,٠٨% إلى ٠,٧٧%).

## ١٥. قروض

إن تفاصيل القروض كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة) هي كالتالي:

الأداة	العملة	خلال سنة واحدة ألف درهم	١ - ٣ سنوات ألف درهم	٣ - ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
سندات عالمية متوسطة الأجل	دولار أسترالي	-	-	٨٤٢,٠٤٤	-	٨٤٢,٠٤٤
	ريمنيبي صيني	-	١٧٣,٥٨٠	-	-	١٧٣,٥٨٠
	يورو	-	-	٥٥,٤٦٣	-	٥٥,٤٦٣
	رينغيت ماليزي	-	٨٤٧,٠٢٨	-	-	٨٤٧,٠٢٨
	فرنك سويسري	٥٧٥,٧٠٥	٣٨٨,٦٧٧	-	-	٩٦٤,٣٨٢
	ليرة تركية	٩٤,٠٠٣	-	-	-	٩٤,٠٠٣
	درهم إماراتي	-	٥٠٠,٠٠٠	-	-	٥٠٠,٠٠٠
	ين ياباني	٥٤,٣٧٩	١٤٦,٢٤٧	٥٤,٢٥٤	-	٢٥٤,٨٨٠
	دولار هونج كونج	-	-	٧٥,٧٥١	-	٧٥,٧٥١
	دولار أمريكي	-	٤,٦٣٥,٦٢٢	٨,٠٠٩,٨٢٦	٢,٠٦٣,٠٦١	١٤,٧٠٨,٥٠٩
		٧٢٤,٠٨٧	٦,٦٩١,١٥٤	٩,٠٣٧,٣٣٨	٢,٠٦٣,٠٦١	١٨,٥١٥,٦٤٠
سندات صكوك إسلامية	دولار أمريكي	-	١,٨٣٤,٠١٦	-	-	١,٨٣٤,٠١٦
قروض ثنائية - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	-	٤,٠٣٦,٣٨٩	-	-	٤,٠٣٦,٣٨٩
قروض مشتركة - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	-	-	٧٣٠,١٣٢	-	٧٣٠,١٣٢
شهادات ودائع مصدرة	دولار أمريكي	٣٦,٧٢٩	-	-	-	٣٦,٧٢٩
سندات ثانوية - سعر فائدة ثابت	دولار أمريكي	-	-	-	٣,٨٢١,٨٨٢	٣,٨٢١,٨٨٢
	فرنك سويسري	-	-	-	٣٨٠,١٣٠	٣٨٠,١٣٠
قروض من خلال اتفاقيات إعادة الشراء	دولار أمريكي	٥,٣٨٦,٥٧١	-	-	-	٥,٣٨٦,٥٧١
	يورو	٩٨,٤٨٩	-	-	-	٩٨,٤٨٩
		٦,٢٤٥,٨٧٦	١٢,٥٦١,٥٥٩	٩,٧٦٧,٤٧٠	٦,٢٦٥,٠٧٣	٣٤,٨٣٩,٩٧٨
						(٥١٨,٨٠٣)
						٣٤,٣٢١,١٧٥

تعديل القيمة العادلة على القروض المتحطة

تتضمن القروض مبلغاً بقيمة ٢٢,١٥٠,١٩٢ ألف درهم تم التحوط له باستعمال مقايضات معدلات الفائدة وتبادل العملات. يتم تصنيف هذه المقايضات إما كتحوطات للقيمة العادلة أو للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ما قيمته ٥٥١,٨٨٧ ألف درهم.



## ١٥. قروض (تابع)

تفاصيل القروض كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (مدققة) كالتالي:

الأداة	العملة	خلال سنة واحدة ألف درهم	١ - ٣ سنوات ألف درهم	٣ - ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
	دولار أسترالي	-	-	٨٣٩,٧٩٢	-	٨٣٩,٧٩٢
سندات عالمية متوسطة الأجل	ريمنيني صيني	-	١٧٣,٥٨٠	-	-	١٧٣,٥٨٠
	يورو	-	-	-	٥٥,٤٦٣	٥٥,٤٦٣
	رينغيت ماليزي	٨٧١,٠٥٨	٨٤٧,٠٢٨	-	-	١,٧١٨,٠٨٦
	فرنك سويسري	٥٧٥,٧٠٥	٣٨٨,٦٧٧	-	-	٩٦٤,٣٨٢
	ليرة تركية	-	٩٤,٠٠٣	-	-	٩٤,٠٠٣
	درهم إماراتي	-	٥٠٠,٠٠٠	-	-	٥٠٠,٠٠٠
	ين ياباني	-	٢٠٠,٦٠٩	٥٤,٢٥٤	-	٢٥٤,٨٦٣
	دولار أمريكي	-	١,٨٨٩,٥٤٧	٧,٦٨١,٠١٦	١,٦٢٢,٦١٠	١١,١٩٣,١٧٣
		١,٤٤٦,٧٦٣	٤,٠٩٣,٤٤٤	٨,٥٧٥,٠٦٢	١,٦٧٨,٠٧٣	١٥,٧٩٣,٣٤٢
	سندات صكوك إسلامية	-	١,٨٣٢,٨٥٠	-	-	١,٨٣٢,٨٥٠
قروض ثنائية - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	١,٤٦٩,٢٠٠	١,٨٣١,٠١١	-	-	٣,٣٠٠,٢١١
سندات ثانوية - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	١,٠٥٨,٨٥٥	-	-	-	١,٠٥٨,٨٥٥
- سعر فائدة ثابت	دولار أمريكي	-	-	-	٣,٨١٩,٣٣١	٣,٨١٩,٣٣١
قروض من خلال اتفاقيات إعادة الشراء	فرنك سويسري	-	-	-	٣٨٠,١٣٠	٣٨٠,١٣٠
	دولار أمريكي	٤,٥٨٩,١١١	-	-	-	٤,٥٨٩,١١١
		٨,٥٦٣,٩٢٩	٧,٧٥٧,٣٠٥	٨,٥٧٥,٠٦٢	٥,٨٧٧,٥٣٤	٣٠,٧٧٣,٨٣٠
						(٤٥٣,٧٠٩)
						٣٠,٣٢٠,١٢١

تعديل القيمة العادلة على القروض المتحولة

تتضمن القروض مبلغاً بقيمة ١٩,٤٢٥,١٣٦ ألف درهم تم التحوط له باستعمال مقايضات معدلات الفائدة وتبادل العملات. يتم تصنيف هذه المقايضات إما كتحوطات للقيمة العادلة أو للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ما قيمته ٤٨٤,٨٧٠ ألف درهم.

١٥. قروض (تابع)

سندات عالمية متوسطة الأجل

تستحق الفائدة على السندات العالمية متوسطة الأجل بصورة ربع سنوية ونصف سنوية وسنوية؛ وفيما يلي المعدلات المتعاقد عليها لقسائم الفائدة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة):

العملة	خلال سنة واحدة	١ - ٣ سنوات	٣ - ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات
دولار أسترالي	-	-	معدل فائدة ثابت يبلغ ٤,٧٥% سنوياً	-
ريمنيني صيني	-	معدل فائدة ثابت يتراوح من ٣,٧٠% إلى ٤,١٢٥% سنوياً	-	-
يورو	-	-	قسائم أرباح ربع سنوية بعائد ٥٩ نقطة أساس مضافة إلى سعر لييبور	-
رينغيت ماليزي	-	معدل فائدة ثابت يتراوح من ٤,٣٠% إلى ٥,٣٥% سنوي	-	-
فرنك سويسري	معدل فائدة ثابت يبلغ ٣,٠١% سنوياً	قسائم أرباح ربع سنوية بعائد ١١٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر لييبور بالفرنك السويسري	-	-
ليرة تركية	معدل فائدة ثابت يبلغ ١٢,٧٥% سنوياً	-	-	-
درهم إماراتي	-	معدل فائدة ثابت يبلغ ٦,٠٠% سنوياً	-	-
ين ياباني	معدل فائدة ثابت يبلغ ٠,٤١% سنوياً	معدل فائدة ثابت يبلغ ٠,٤٨% و ٠,٨١% سنوياً	معدل فائدة ثابت يبلغ ٠,٦٨% سنوياً	-
دولار هونج كونج	-	-	معدل فائدة ثابت يبلغ ٢,٤٦% سنوياً	-
دولار أمريكي	-	معدل فائدة ثابت يبلغ ٢,٥٠% سنوياً و قسائم أرباح ربع سنوية بمعدل ١٠٨ إلى ١٣٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر لييبور	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٢,٦٣% و ٣% سنوياً و قسائم أرباح ربع سنوية بمعدل ٧٣ نقطة أساس مضافة إلى سعر لييبور	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٥,١٢% و ٥,٥٢% سنوياً (*)

(\*) تشمل سندات بقيمة ١,٤٣٨,٩٥١ ألف درهم مستحقة على مدى ٣٠ عاماً بعائد يتراوح بين ٤,٥٢% سنوياً و ٥,١٢% سنوياً ويستحق طلبها بنهاية كل فترة خمس سنوات من تاريخ إصدارها.

سندات صكوك إسلامية

تحمل الصكوك معدل ربح متوقع بنسبة ٤,٠٧١% سنوياً تستحق الدفع بصورة نصف سنوية.

قروض ثنائية بسعر فائدة عائم

قسائم شهرية بعائد ٦٠ إلى ٨٥ نقطة أساس مضافة إلى سعر لييبور.

قروض مشتركة بسعر فائدة عائم

قسائم ربع سنوية بمعدل ٦٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر لييبور.

شهادات ودائع مصدرة

معدل فائدة ثابت يبلغ ٠,٢٨%.

السندات الثانوية:

سندات ثانوية بسعر فائدة ثابت

تستحق الفائدة على السندات الثانوية ذات السعر الثابت كل ستة أشهر؛ وفيما يلي المعدلات المتعاقد عليها لقسائم الفائدة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة):

العملة	أكثر من خمس سنوات
دولار أمريكي:	معدل فائدة ثابت يبلغ ٣,١٢٥% سنوياً إلى ٤,٥% سنوياً
فرنك سويسري:	معدل فائدة ثابت يبلغ ١,٨٨٥% سنوياً



## ١٨. احتياطات أخرى. صافية من أسهم الخزينة (غير مدققة)

حركة الاحتياطات لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥:

ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
المجموع	تغيرات مترابطة في القيم العادلة	احتياطي تحوط	احتياطي تحويل عملات أجنبية	احتياطي طوارئ	احتياطي عام	احتياطي قانوني	احتياطي نظامي	احتياطي حوافز الموظفين، بالصافي	أسمه خزينة	
٥,٧٩١,٧٩٨	٢٥١,٦٩٢	(١١,٢٨٣)	(٦٣,٣٨٥)	١٥٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠	٢,٦٤٧,٣٦٧	٢,٦٩٢,١٥٤	(٦٦,٠٩٩)	(١,٨٠٨,٦٤٨)	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٥
(٨,١٢٢)	-	-	(٨,١٢٢)	-	-	-	-	-	-	فروقات الصرف الناشئة عن تحويل العمليات الأجنبية
٢٠,٤٥٩	-	٢٠,٤٥٩	-	-	-	-	-	-	-	التغيرات في القيمة العادلة لتحويلات التدفقات النقدية
(٣٦٦,٧٣٣)	(٣٦٦,٧٣٣)	-	-	-	-	-	-	-	-	التغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع
(٢٣,١٦٨)	(٢٣,١٦٨)	-	-	-	-	-	-	-	-	عكس التغيرات في القيمة العادلة عند استبعاد استثمارات متاحة للبيع
(٣٧٧,٥٦٤)	(٣٨٩,٩٠١)	٢٠,٤٥٩	(٨,١٢٢)	-	-	-	-	-	-	مجموع (الخسارة) / الدخل الشامل للفترة
(٥,٢٩٣)	-	-	-	-	-	-	-	(٥,٢٩٣)	-	تعديلات القيمة العادلة وأخرى
(١٧,٠٠٥)	-	-	-	-	-	-	-	-	(١٧,٠٠٥)	إعادة شراء أسهم (إيضاح ١٧)
٢١,٨٦٩	-	-	-	-	-	-	-	٢١,٨٦٩	-	أسهم - الجزء المكتسب
(٥٠,١٩٥)	-	-	-	-	-	-	-	(٥٠,١٩٥)	-	شراء أسهم
٥,٣٦٣,٦١٠	(١٣٨,٢٠٩)	٩,١٧٦	(٧١,٥٠٧)	١٥٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠	٢,٦٤٧,٣٦٧	٢,٦٩٢,١٥٤	(٩٩,٧١٨)	(١,٨٢٥,٦٥٣)	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥
٥,١٣٥,٤٤٠	٣٥١,١٥٨	٤٠,٨٠٠	(٥٩,٦٨٦)	١٥٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠	٢,٢٤٢,٣٩٤	٢,٢٨٧,١٨١	(٥٧,٤٣٨)	(١,٨١٨,٩٦٩)	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٤
١٣٠	-	-	١٣٠	-	-	-	-	-	-	فروقات الصرف الناشئة عن تحويل العمليات الأجنبية
(٣٧,٥٩٢)	-	(٣٧,٥٩٢)	-	-	-	-	-	-	-	التغيرات في القيمة العادلة لتحويلات التدفقات النقدية
٦٤,٦٧٨	٦٤,٦٧٨	-	-	-	-	-	-	-	-	التغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع
(٢٢,٢٠١)	(٢٢,٢٠١)	-	-	-	-	-	-	-	-	عكس التغيرات في القيمة العادلة عند استبعاد استثمارات متاحة للبيع
٥,٠١٥	٤٢,٤٧٧	(٣٧,٥٩٢)	١٣٠	-	-	-	-	-	-	مجموع الدخل / (الخسارة) الشاملة للفترة
(٧٤٥)	-	-	-	-	-	-	-	(٧٤٥)	-	تعديلات القيمة العادلة وأخرى
٢٠,٢٨١	-	-	-	-	-	-	-	٢٠,٢٨١	-	أسهم - الجزء المكتسب
٢٢,٠١٢	-	-	-	-	-	-	-	-	٢٢,٠١٢	صافي الحركة في أسهم خزينة عند استبعاد صناديق تابعة
٥,١٨٢,٠٠٣	٣٩٣,٦٣٥	٣,٢٠٨	(٥٩,٥٥٦)	١٥٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠	٢,٢٤٢,٣٩٤	٢,٢٨٧,١٨١	(٣٧,٩٠٢)	(١,٧٩٦,٩٥٧)	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤

## ١٩. سندات رأس المال

في فبراير ٢٠٠٩، قامت دائرة المالية لدى حكومة أبوظبي بالاكتتاب في سندات رأسمالية تنظيمية من الشق الأول من رأس المال في بنك أبوظبي التجاري بقيمة اسمية تبلغ ٤,٠٠٠,٠٠٠ ألف درهم ("السندات").

لا تتمتع هذه السندات بحق التصويت، وهي سندات دائمة غير مجمعة للأرباح، وليس لها تاريخ استرداد محدد. إن خيار الاسترداد متوفر للبنك فقط. تمثل هذه السندات التزامات مباشرة وغير مضمونة وثانوية على البنك وتتساوى في تصنيفها دون أي تفاضل بينها، وتأتي حقوق والتزامات حاملي السندات بعد مطالبات الدائنين الرئيسيين. تخضع السندات لمعدل فائدة سنوي بنسبة ٦% يستحق الدفع كل ستة أشهر حتى فبراير ٢٠١٤، ومعدل فائدة عائم لستة أشهر بسعر إيبور بالإضافة إلى نسبة ٢,٣% سنوياً بعد ذلك، إلا أنه يحق للبنك وفقاً لتقديره الحصري أن يختار عدم إجراء دفعات قسائم الأرباح. لا يحق لحاملي السندات مطالبة البنك بدفعات القسائم ولا يعتبر خيار البنك بعدم الدفع بمثابة إخلال بشروط السندات. وبالإضافة إلى ذلك، هناك ظروف معينة يحظر على البنك في ظلها إجراء دفعات القسائم بتاريخ الدفعة المعنية (حدث يستوجب عدم الدفع).

في حال قام البنك باختيار عدم الدفع أو ظهور حدث يستوجب عدم الدفع، فإنه لا يحق للبنك: (أ) الإعلان عن أي توزيعات أو أرباح أو دفعها؛ أو (ب) استرداد أو شراء أو إلغاء أو تخفيض أو الاستحواذ بأي وسيلة كانت على أي جزء من رأس المال أو أي أوراق مالية من البنك تكون مساوية للسندات أو أقل منها، باستثناء الأوراق المالية التي تنص بنودها على الإلزام بالسداد أو التحويل إلى حقوق الملكية، في أي حالة إلا إذا تم، أو لحين، سداد دفعتين متتاليتين بالكامل.

## ٢٠. إيرادات الفوائد (غير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥		
٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٥٧,٥٩٣	١٤٦,٩٥٥	٥٣,٥٠٥	٤٥,٣١٣	قروض وسلفيات للبنوك
٤,٢٢٦,٢٢١	٤,٨٦٠,١٦٧	١,٣٩٣,٨٠١	١,٦٠٩,١٧٧	قروض وسلفيات للعملاء
٣٩٨,٣٣٤	٣٤٥,١٤٩	١٣٤,٨٧٥	١٠٨,٩٥١	استثمارات في أوراق مالية
٤,٧٨٢,١٤٨	٥,٣٥٢,٢٧١	١,٥٨٢,١٨١	١,٧٦٣,٤٤١	مجموع إيرادات الفوائد

## ٢١. مصاريف الفوائد (غير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥		
٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥,٨٤٩	٥,٠٩٦	١,٦٩٣	١,٩٥٣	ودائع من البنوك
٥٧١,٨٩٢	٦٣١,٤٩٣	١٧٥,٤٨٨	٢٢٤,٤٤٩	ودائع العملاء
٢٣,٣٢٧	٢٥,٥٩١	٨,٣٩٣	١٠,٦٠٤	أوراق تجارية بالبيورو
٣٦٩,٩٩٥	٣٧٣,٢٤٣	١٢٣,٤٧٨	١٢٣,٥٦٨	قروض
٩٧١,٠٦٣	١,٠٣٥,٤٢٣	٣٠٩,٠٥٢	٣٦٠,٥٧٤	مجموع مصاريف الفوائد

## ٢٢. صافي إيرادات الرسوم والعمولات (غير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥		
٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٦٢٠,١٩٩	٧٣٧,٦٦٥	٢٢١,٨٨٦	٢٦٤,٨٠٩	إيرادات الرسوم والعمولات
٣٤٦,١٦٣	٤٠٩,٩٥٢	١٢٣,٩٤٢	١٢٢,٣٥٤	رسوم مصرفية للأفراد
٣٣,٨٥٦	١١,٣٤٥	٧,٥٠٤	٣,٣٥١	رسوم مصرفية للشركات
٩٥,٢٦٧	١٤٧,٨٢٦	٣١,٦٩١	٣٤,٣٧٠	رسوم وساطة
٣٥,٥٠٥	٢٨,٧٥٨	٨,٢٦٥	٩,٠٣٨	رسوم من صناديق الائتمان والأنشطة الائتمانية الأخرى
١,١٣٠,٩٩٠	١,٣٣٥,٥٤٦	٣٩٣,٢٨٨	٤٣٣,٩٢٢	رسوم أخرى
(٢٣٥,٤٠٠)	(٢٨٣,٣٨١)	(٨٦,٨٤٨)	(٩٩,٣١٢)	مجموع إيرادات الرسوم والعمولات
٨٩٥,٥٩٠	١,٠٥٢,١٦٥	٣٠٦,٤٤٠	٣٣٤,٦١٠	مصاريف الرسوم والعمولات
				صافي إيرادات الرسوم والعمولات

## ٢٣. صافي إيرادات المتاجرة (غير مدقق)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	
ألف درهم		ألف درهم		ألف درهم		ألف درهم	
٢٣,٤٣٩	٢٠٢,٠١٣	٣٦,٨٨٥	٢٢٧,٦٩٤	٤٠	٨١,٨٣٨	١٣,٢٤٨	٥٦,٩٣٩
٩٨,٩٠٨	(٣,٩٥٤)	١٠٨	(٣,٩٥٤)	١٠٨	(٢,٠٦٤)	(٢,٠٦٤)	(٢,٠٦٤)
٣٣٤,٣٦٠	٢٦٠,٦٢٥	٨١,٩٨٦	٢٦٠,٦٢٥	٨١,٩٨٦	٦٨,١٢٣	٦٨,١٢٣	٦٨,١٢٣

## ٢٤. إيرادات أخرى من العمليات (غير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	
ألف درهم		ألف درهم		ألف درهم		ألف درهم	
٢٢,٢٠١	-	٢٣,١٦٨	(٨١١)	١٤,٥٩٩	-	٢١,٩٥٩	(٨١١)
١٠١,٥٨٣	٥٢,١٦١	١٠٧,٢١٣	٣٩,٨٣٧	٣٤,٩١٣	١٣,٦٤٧	٣٦,٨٢٩	١٢,١٣٧
٣١,٤١٩	١٤,٨٥٨	٧,٤١٩	٢٥,٦٥٦	١٣,٤٢٤	٤,٧٤٦	١,٣٨٩	(٨,٦٨٧)
٢٢٢,٢٢٢	٢٠٢,٤٨٢	٨١,٣٢٩	٢٠٢,٤٨٢	٨١,٣٢٩	٦٢,٨١٦	٦٢,٨١٦	٦٢,٨١٦

## ٢٥. مصاريف العمليات (غير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	
ألف درهم		ألف درهم		ألف درهم		ألف درهم	
١,٠٥٦,٢٥٢	٩٧,٢٢٧	١,٢٦٥,٥٨٤	١٠٠,١٣٦	٣٧٣,٢٣٢	٣٢,٦٢٦	٤٥١,٠٨١	٣٤,٧١٤
٢٠,٣٥٥	٦٨٠,٢١١	١٦,٩٠٥	٧٢٨,٩١٧	٦,٧٨٥	٢٣٥,٥٩٥	٥,٦٣٥	٢٤٨,٤٣٩
١,٨٥٤,٠٤٥	٢,١١١,٥٤٢	١,٢٨٢,٥١٩	٢,١١١,٥٤٢	٦٤٨,٢٣٨	٦٤٨,٢٣٨	٧٣٩,٨٦٩	٧٣٩,٨٦٩

## ٢٦. مخصصات الانخفاض في القيمة (غير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	
ألف درهم		ألف درهم		ألف درهم		ألف درهم	
٨١٣,٠٤٠	(١٨٨,٨١٥)	٥٦٥,٠٧٦	(١٦٤,٦٨٦)	٢٤٩,٣٣١	(٤٧,١٠٥)	١١٨,٣٧١	(٥١,٠٤١)
٦٢٤,٢٢٥	(١٥,٧٥٨)	٤٠٠,٣٩٠	(٩,١٤٨)	٢٠٢,٢٢٦	(٧٨٩)	٦٧,٣٣٠	(١,٢٩٦)
٦٠٨,٤٦٧	٣٩١,٢٤٢	٣٩١,٢٤٢	٣٩١,٢٤٢	٢٠١,٤٣٧	٢٠١,٤٣٧	٦٦,٠٣٤	٦٦,٠٣٤

## ٢٧. العائد على السهم (غير مدقق)

## العائد الأساسي والمخفّض للسهم الواحد

إن احتساب العائد الأساسي للسهم الواحد يستند إلى صافي الربح العائد إلى المساهمين في البنك والمتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة. يتم احتساب العائد المخفّض للسهم من خلال تعديل المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة بالأثار المخفضة للأسهم العادية المحتملة المحتفظ بها في حساب خطة حوافز الموظفين وأسهم الخزينة الناشئة عن توحيد الصناديق التابعة.

٢٧. العائد على السهم (غير مدقق) (تابع)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥		
٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣,٠٢٧,٦٦٠	٣,٧٣٤,٢٤٤	١,٠١٧,٣٧٢	١,٢٠٣,٢٨٤	صافي أرباح الفترة العائدة إلى المساهمين في البنك
(١٨٦,٣٩٣)	(١٢٨,٨٦٠)	(٦٦,٣٩٣)	(٦٣,٣٥٠)	ناقصاً: قسائم مدفوعة على سندات رأس المال
٢,٨٤١,٢٦٧	٣,٦٠٥,٣٨٤	٩٥٠,٩٧٩	١,١٣٩,٩٣٤	صافي الأرباح المعدلة للفترة العائدة إلى المساهمين في البنك (أ)
عدد الأسهم بالآلاف				
٥,٥٩٥,٥٩٧	٥,٥٩٥,٥٩٧	٥,٥٩٥,٥٩٧	٥,٥٩٥,٥٩٧	المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة خلال الفترة
(٣٩٢,٧٤٢)	(٣٩٧,٣١٨)	(٣٩٢,٧٤٢)	(٣٩٧,٣٦٦)	ناقصاً: المتوسط المرجح لعدد أسهم الخزينة الناشئة عن إعادة
(٢,٤٧٣)	-	-	-	الشراء
(١٤,٦٩١)	(١٤,١١٤)	(١٣,٢٠٦)	(١٥,٧٤٣)	ناقصاً: المتوسط المرجح لعدد أسهم الخزينة الناشئة عن توحيد
				الصناديق
				ناقصاً: المتوسط المرجح لعدد الأسهم الناتجة عن أسهم خطة
				حوافر الموظفين
٥,١٨٥,٦٩١	٥,١٨٤,١٦٥	٥,١٨٩,٦٤٩	٥,١٨٢,٤٨٨	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال الفترة
				والمستخدمة في احتساب العائد الأساسي على السهم الواحد (ب)
٢,٤٧٣	-	-	-	زائداً: المتوسط المرجح لعدد أسهم الخزينة الناشئة عن توحيد
١٤,٦٩١	١٤,١١٤	١٣,٢٠٦	١٥,٧٤٣	الصناديق
				زائداً: المتوسط المرجح لعدد الأسهم الناتجة عن أسهم خطة حوافر
				الموظفين
٥,٢٠٢,٨٥٥	٥,١٩٨,٢٧٩	٥,٢٠٢,٨٥٥	٥,١٩٨,٢٣١	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال الفترة
				والمستخدمة في احتساب العائد المخفّض على السهم الواحد (ج)
٠,٥٥	٠,٧٠	٠,١٨	٠,٢٢	العائد الأساسي للسهم الواحد (بالدرهم) (أ) / (ب)
٠,٥٥	٠,٦٩	٠,١٨	٠,٢٢	العائد المخفّض للسهم الواحد (بالدرهم) (أ) / (ج)

٢٨. التزامات ومطلوبات طارئة

لدى البنك الالتزامات والمطلوبات الطارئة التالية:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ مدققة ألف درهم	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ غير مدققة ألف درهم	
٦,٤١١,٣٦١	٦,٩٢٩,٦٧٢	اعتمادات مستندية
١٧,٤١٨,٨٧٢	٢٠,٥٩٧,١٧٨	ضمانات
١٠,٨٠٩,٥٤٧	١٠,٠٢٤,٢٨٣	التزامات لتقديم تسهيلات ائتمانية - قابلة للإلغاء (*)
١٢,٦٨٧,٨٣١	١٢,٦٨٥,٩٤٧	التزامات لتقديم تسهيلات ائتمانية - غير قابلة للإلغاء
٤٧,٣٢٧,٦١١	٥٠,٢٣٧,٠٨٠	مجموع الالتزامات نيابة عن العملاء
١٣٧,٧٣٦	٣٤٩,٢٦٨	التزامات مصاريف رأسمالية مستقبلية
٧١,٧٥٠	١٩٥,٢١٦	التزامات استثمارات في أوراق مالية
٤٧,٥٣٧,٠٩٧	٥٠,٧٨١,٥٦٤	مجموع الالتزامات والمطلوبات الطارئة

(\*) تشمل مبلغ بقيمة ٦,٧٦٨,٩٥٢ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤: ٦,٢٧٦,٣٨٨ ألف درهم) يتعلق بسقوف بطاقات الائتمان غير المسحوبة.

## ٢٩. القطاعات التشغيلية

يوجد لدى المجموعة أربعة قطاعات لأغراض رفع التقارير، كما هو موضح أدناه. إن هذه القطاعات تقدم منتجات وخدمات مختلفة وتُدار بشكل منفصل وفقاً لهيكل الإدارة والتقارير الداخلية لدى البنك. لكل قطاع من القطاعات التي تم تقديم تقرير عنه، تقوم لجنة إدارة الأداء لدى البنك (لجنة فرعية للجنة الإدارة التنفيذية) بمراجعة تقارير الإدارة الداخلية بشكل منظم.

موضح أدناه بإيجاز عمليات كل قطاع تشغيلي لدى البنك:

**قطاع الخدمات المصرفية للأفراد** - يتألف من عمليات التجزئة وإدارة الثروات والتمويل الإسلامي. ويشمل القروض والودائع والمعاملات الأخرى وأرصدة العملاء من الأفراد وحسابات الشركات والحسابات الخاصة لكبار العملاء من الأفراد وأنشطة إدارة الصناديق.

**قطاع الخدمات المصرفية للشركات** - يتألف من الأعمال المصرفية وإدارة النقد والتمويل التجاري وتمويل الشركات وتمويل المؤسسات الصغيرة والمتوسطة والخدمات المصرفية الاستثمارية والعمليات في الهند والتمويل الإسلامي والبنية التحتية وتمويل الأصول والمؤسسات الحكومية ومؤسسات القطاع العام؛ ويشمل القروض والودائع والمعاملات والأرصدة الأخرى لدى العملاء من الشركات.

**قطاع الاستثمارات والخزينة** - يتألف من عمليات الخزينة المركزية وإدارة المحفظة الاستثمارية للبنك ومحفظة أسعار الفائدة والعملات ومشتقات السلع والتمويل الإسلامي.

ينولى قطاع الاستثمارات والخزينة تنفيذ أنشطة التمويل وإدارة المخاطر المركزية للبنك من خلال القروض وإصدار سندات الدين واستخدام المشتقات المالية في إدارة المخاطر، كما يقوم بتنفيذ أنشطة التمويل التجاري وتمويل الشركات والاستثمار في الأصول النقدية السائلة مثل الإيداعات قصيرة الأجل وسندات الدين للشركات والحكومات.

**قطاع إدارة العقارات** - يتألف من إدارة العقارات وعمليات الخدمات الهندسية للشركات التابعة وهي شركة أبوظبي التجاري للعقارات ذ.م.م وشركة أبوظبي التجاري للخدمات الهندسية ذ.م.م وإيرادات الإيجارات للبنك.

مبين أدناه المعلومات المتعلقة بنتائج كل قطاع تشغيلي. يتم قياس الأداء استناداً إلى أرباح القطاع قبل خصم ضريبة الدخل وفقاً لما يتم بيانه في التقارير الإدارية الداخلية التي يتم مراجعتها من قبل لجنة إدارة الأداء. تُستخدم أرباح القطاع في قياس الأداء حيث ترى الإدارة أن هذه المعلومات هي الأكثر ملائمة لتقييم نتائج القطاعات المحددة لتسهيل المقارنة بينها وبين المنشآت العاملة الأخرى في نفس القطاعات العمل. يتم تحديد الأسعار فيما بين القطاعات على أساس تجاري بحت.

فيما يلي تحليل لإيرادات البنك ونتائج عملياته من حيث القطاع التشغيلي لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة):

المجموع	إدارة العقارات	الاستثمارات والخزينة	الخدمات المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية للأفراد	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٤,٧٢٩,٣٢٤	٦٨,٤٥٠	١,١٢٢,٤٧٧	١,٣٨٧,٥٣٥	٢,١٥٠,٨٦٢	صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي
١,٥١٥,٢٧٢	١٦٠,١٥٦	٢٠٦,١٦٨	٤٩٦,٩٤٩	٦٥١,٩٩٩	إيرادات غير مشتملة على الفوائد
(٢,١١١,٥٤٢)	(٨٢,٩٠٥)	(١٦٣,٩٨٢)	(٥٦٩,١١٨)	(١,٢٩٥,٥٣٧)	مصاريف العمليات
٤,١٣٣,٠٥٤	١٤٥,٧٠١	١,١٦٤,٦٦٣	١,٣١٥,٣٦٦	١,٥٠٧,٣٢٤	أرباح العمليات قبل مخصصات انخفاض القيمة
(٣٩١,٢٤٢)	-	٩,١٤٨	٢١٤,٧٤٦	(٦١٥,١٣٦)	(مخصصات) / مستزادات انخفاض القيمة
٣,٧٤١,٨١٢	١٤٥,٧٠١	١,١٧٣,٨١١	١,٥٣٠,١١٢	٨٩٢,١٨٨	الأرباح قبل الضريبة
(٥,٦٥٤)	-	-	(٥,٦٥٤)	-	مصروف ضريبة الدخل الخارجية
٣,٧٣٦,١٥٨	١٤٥,٧٠١	١,١٧٣,٨١١	١,٥٢٤,٤٥٨	٨٩٢,١٨٨	صافي أرباح الفترة
١١٤,٤٧٣					إنفاق رأسمالي

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة)

٢١٥,٣٢٨,٩٩٧	٦٣١,٢٥٤	٥٦,٤٣٠,٥٢٧	٨٩,٩٨٩,٦١٨	٦٨,٢٧٧,٥٩٨	موجودات قطاعية
١٨٧,٨١٢,٦٠٤	٨,٣١٤	٨٩,٩٢٩,٥٤٤	٥٦,٠٨٤,٢٩٠	٤١,٧٩٠,٤٥٦	مطلوبات قطاعية



٢٩. القطاعات التشغيلية (تابع)

فيما يلي تحليل لإيرادات البنك ونتائج عملياته من حيث القطاع التشغيلي لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ (غير مدققة):

المجموع ألف درهم	إدارة العقارات ألف درهم	الاستثمارات والخزينة ألف درهم	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	
٤,١٩٢,٥٥٢	٨١,٨٥٨	١,٣٧٧,٤٩٨	١,٠٢١,٤٦٧	١,٧١١,٧٢٩	صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي
١,٤٥٢,١٧٢	١٦٥,٩٦٩	١٤٤,٤٦٩	٤٠٩,٧٨٣	٧٣١,٩٥١	إيرادات غير مشتملة على الفوائد
(١,٨٥٤,٠٤٥)	(٧٤,٠٩٤)	(١٤٣,٨٧٨)	(٤٩٤,٨٤٣)	(١,١٤١,٢٣٠)	مصارييف العمليات
٣,٧٩٠,٦٧٩	١٧٣,٧٣٣	١,٣٧٨,٠٨٩	٩٣٦,٤٠٧	١,٣٠٢,٤٥٠	أرباح العمليات قبل خصصات انخفاض القيمة
(٦٠٨,٤٦٧)	-	١٥,٧٥٨	(٥٢,٣٢٤)	(٥٧١,٩٠١)	(مخصصات) / مستردات انخفاض القيمة
٣,١٨٢,٢١٢	١٧٣,٧٣٣	١,٣٩٣,٨٤٧	٨٨٤,٠٨٣	٧٣٠,٥٤٩	الأرباح قبل الضريبة
(٣,٣٩٠)	-	-	(٣,٣٩٠)	-	إيراد ضريبة الدخل الخارجية
٣,١٧٨,٨٢٢	١٧٣,٧٣٣	١,٣٩٣,٨٤٧	٨٨٠,٦٩٣	٧٣٠,٥٤٩	صافي أرباح الفترة
١٠٠,٥١١					إنفاق رأسمالي

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (مدققة)

٢٠٤,٠١٩,٤٦٣	٦٢٤,٣٥٥	٥٦,٤٦٠,٦٥٩	٨٣,٧١٧,٧٦١	٦٣,٢١٦,٦٨٨	موجودات قطاعية
١٧٧,٦٠٠,٦٣٠	١٦,٨٩٥	٨٩,٠٥٥,٩٦٢	٥١,٢١٠,٩٧٨	٣٧,٣١٦,٧٩٥	مطلوبات قطاعية

فيما يلي تحليل لإيرادات البنك ونتائج عملياته من حيث القطاع التشغيلي لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة):

المجموع ألف درهم	إدارة العقارات ألف درهم	الاستثمارات والخزينة ألف درهم	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	
١,٥٤٥,٤٩٢	١٥,٠٦١	٣٦٦,٠٧٨	٣٩٢,١٥٨	٧٧٢,١٩٥	صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي
٤٦٥,٥٤٩	٥٢,٧٣٧	٦١,٨٩٤	١٣٥,٤٤٤	٢١٥,٤٧٤	إيرادات غير مشتملة على الفوائد
(٧٣٩,٨٦٩)	(٢٨,٣٢٠)	(٦٦,٤٨٤)	(١٩٧,٥٢٨)	(٤٤٧,٥٣٧)	مصارييف العمليات
١,٢٧١,١٧٢	٣٩,٤٧٨	٣٦١,٤٨٨	٣٣٠,٠٧٤	٥٤٠,١٣٢	أرباح العمليات قبل خصصات انخفاض القيمة
(٦٦,٠٣٤)	-	١,٢٩٦	١١٠,٢٦١	(١٧٧,٥٩١)	(مخصصات) / مستردات انخفاض القيمة
١,٢٠٥,١٣٨	٣٩,٤٧٨	٣٦٢,٧٨٤	٤٤٠,٣٣٥	٣٦٢,٥٤١	الأرباح قبل الضريبة
(١,٣٩٧)	-	-	(١,٣٩٧)	-	إيراد ضريبة الدخل الخارجية
١,٢٠٣,٧٤١	٣٩,٤٧٨	٣٦٢,٧٨٤	٤٣٨,٩٣٨	٣٦٢,٥٤١	صافي أرباح الفترة
٤٨,٠١٣					إنفاق رأسمالي

فيما يلي تحليل لإيرادات البنك ونتائج عملياته من حيث القطاع التشغيلي لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ (غير مدققة):

المجموع ألف درهم	إدارة العقارات ألف درهم	الاستثمارات والخزينة ألف درهم	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	
١,٣٩٩,٩٦٣	٢٧,١٤٦	٤٥١,٢٦١	٣٤٤,٨٧٢	٥٧٦,٦٨٤	صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي
٤٦٩,٧٥٥	٥٢,٥٤٩	٧٩,٨٧٨	١٤٧,١٥٨	١٩٠,١٧٠	إيرادات غير مشتملة على الفوائد
(٦٤٨,٢٣٨)	(٢٥,٩٥٥)	(٥٦,٢٧٥)	(١٧٤,٦٧٦)	(٣٩١,٣٣٢)	مصارييف العمليات
١,٢٢١,٤٨٠	٥٣,٧٤٠	٤٧٤,٨٦٤	٣١٧,٣٥٤	٣٧٥,٥٢٢	أرباح العمليات قبل خصصات انخفاض القيمة
(٢٠١,٤٣٧)	-	٧٨٩	(٤٧,٧٢٨)	(١٥٤,٤٩٨)	(مخصصات) / مستردات انخفاض القيمة
١,٠٢٠,٠٤٣	٥٣,٧٤٠	٤٧٥,٦٥٣	٢٦٩,٦٢٦	٢٢١,٠٢٤	الأرباح قبل الضريبة
(٢,١٩٢)	-	-	(٢,١٩٢)	-	إيراد ضريبة الدخل الخارجية
١,٠١٧,٨٥١	٥٣,٧٤٠	٤٧٥,٦٥٣	٢٦٧,٤٣٤	٢٢١,٠٢٤	صافي أرباح الفترة
٣٤,٣٦٧					إنفاق رأسمالي

لغرض مراقبة أداء القطاعات وتوزيع الموارد فيما بينها، فإنه يتم توزيع كافة الموجودات والمطلوبات على القطاعات التي يتم إصدار تقارير عنها.

## ٢٩. القطاعات التشغيلية (تابع)

## إفصاحات أخرى

فيما يلي تحليل لإجمالي الإيرادات من عمليات كل قطاع مصنفة من حيث الإيرادات من الأطراف الخارجية وبين القطاعات:

بين القطاعات (غير مدققة)		خارجية (غير مدققة)		
التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
(٨٤٧,٣٩٠)	(٧٨٢,٩٠٢)	٣,٢٩١,٠٧٠	٣,٥٨٥,٧٦٣	الخدمات المصرفية للأفراد
(٧٩٥,٠٥٠)	(٦٦٨,٩٣٠)	٢,٢٢٦,٣٠٠	٢,٥٥٣,٤١٤	الخدمات المصرفية للشركات
١,٥٦٠,٥٨٢	١,٣٧٠,١٠٥	(٣٨,٦١٥)	(٤١,٤٦٠)	الاستثمارات والخزينة
٨١,٨٥٨	٨١,٧٢٧	١٦٥,٩٦٩	١٤٦,٨٧٩	إدارة عقارات
-	-	٥,٦٤٤,٧٢٤	٦,٢٤٤,٥٩٦	المجموع
بين القطاعات (غير مدققة)		خارجية (غير مدققة)		
الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
(٢٧٤,٣١٨)	(٢٦٢,٠٠٠)	١,٠٤١,١٧٢	١,٢٤٩,٦٦٩	الخدمات المصرفية للأفراد
(٢٦٢,٣١٩)	(٢٢٦,٩٤٨)	٧٥٤,٣٤٩	٧٥٤,٥٥٠	الخدمات المصرفية للشركات
٥٠٩,٤٩١	٤٦٠,٩٠٧	٢١,٦٤٨	(٣٢,٩٣٥)	الاستثمارات والخزينة
٢٧,١٤٦	٢٨,٠٤١	٥٢,٥٤٩	٣٩,٧٥٧	إدارة عقارات
-	-	١,٨٦٩,٧١٨	٢,٠١١,٠٤١	المجموع

## المعلومات الجغرافية

يعمل البنك ضمن قطاعين جغرافيين رئيسيين هما السوق المحلي والسوق الدولي. إن دولة الإمارات العربية المتحدة تمثل القطاع المحلي لعمليات البنك التي تنشأ من الفروع والشركات التابعة للبنك في دولة الإمارات العربية المتحدة، بينما يمثل السوق الدولي عمليات البنك التي تنشأ من فروعها في الهند وجيرسي ومن خلال شركائه التابعة التي تقع خارج دولة الإمارات العربية المتحدة. إن المعلومات المتعلقة بإيرادات البنك وموجوداته غير المتداولة بحسب الموقع الجغرافي هي كالتالي:

دولي (غير مدققة)		محلي (غير مدققة)		
التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣٨,٨٨١	٥٣,٤١١	٤,١٥٣,٦٧١	٤,٦٧٥,٩١٣	الإيرادات
١٣,٩٠١	١٨,٠٤٨	١,٤٣٨,٢٧١	١,٤٩٧,٢٢٤	صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي
				إيرادات غير مشتملة على الفوائد
دولي (غير مدققة)		محلي (غير مدققة)		
الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١١,٢٦٠	١٦,٧١١	١,٣٨٨,٧٠٣	١,٥٢٨,٧٨١	الإيرادات
١١,٢٩٦	٧,٥٤٢	٤٥٨,٤٥٩	٤٥٨,٠٠٧	صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي
				إيرادات غير مشتملة على الفوائد
دولي		محلي		
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	
مدققة	غير مدققة	مدققة	غير مدققة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
-	-	١٩٥,٨٥٤	١٩٥,٨٩٩	موجودات غير متداولة
-	-	٦١٥,٧٧٨	٦٢٥,٢٨٨	إستثمار في شركة زميلة
٤,٤٤٢	٤,٦٥٥	٨٠١,٧٤٦	٨١٥,٨٧٠	استثمارات عقارية
-	-	٣٥,٧٠٥	١٨,٨٠٠	ممتلكات ومعدات، بالصفافي
				موجودات غير ملموسة

٣٠. نسبة كفاية رأس المال

النسب المحتسبة وفقاً لمقررات بازل ٢ كالتالي:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ مدققة ألف درهم	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ غير مدققة ألف درهم	
		<b>الشق الأول من رأس المال</b>
٥,٥٩٥,٥٩٧	٥,٥٩٥,٥٩٧	رأس المال (إيضاح ١٧)
٣,٨٤٨,٢٨٦	٣,٨٤٨,٢٨٦	علاوة إصدار
٥,٥٤٠,١٠٦	٥,٣٦٣,٦١٠	احتياطات أخرى، صافية من أسهم الخزينة (إيضاح ١٨)
٧,١٧٢,٧٥٥	٨,٧٠٤,٧٧٠	أرباح مستبقة
١٠,٣٩٧	٤,١٣٠	حقوق الملكية غير المسيطرة في رأس مال شركات تابعة
٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	سندات رأس المال (إيضاح ١٩)
(٣٥,٧٠٥)	(١٨,٨٠٠)	ناقصاً: موجودات غير ملموسة
(٩٧,٩٢٧)	(٩٧,٩٥٠)	ناقصاً: استثمار في شركة زميلة
٢٦,٠٣٣,٥٠٩	٢٧,٣٩٩,٦٤٣	<b>مجموع الشق الأول من رأس المال</b>
		<b>الشق الثاني من رأس المال</b>
١,٧٠٩,٢٥٣	١,٨٨٦,٧٢٥	المخصص الجماعي للانخفاض في قيمة القروض والسلفيات
١١٣,٢٦١	-	تغيرات متراكمة في القيمة العادلة (إيضاح ١٨)
٤,٤٣٩,٦٣٧	٤,٢٣٣,٣٦٨	سندات ثانوية (إيضاح ١٥)
(٩٧,٩٢٧)	(٩٧,٩٤٩)	ناقصاً: استثمار في شركة زميلة
٦,١٦٤,٢٢٤	٦,٠٢٢,١٤٤	<b>مجموع الشق الثاني من رأس المال</b>
٣٢,١٩٧,٧٣٣	٣٣,٤٢١,٧٨٧	<b>مجموع رأس المال النظامي</b>
		<b>الموجودات المرجحة بالمخاطر</b>
١٣٦,٧٤٠,٢٤٠	١٥٠,٩٣٨,٠٣١	مخاطر الائتمان
٤,٤٩٧,٠٧٩	٦,١٦٥,٢٩٣	مخاطر السوق
١١,٨٣٥,٥٨٦	١٢,٦٨٩,٤٠٢	مخاطر التشغيل
١٥٣,٠٧٢,٩٠٥	١٦٩,٧٩٢,٧٢٦	<b>مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر</b>
%٢١,٠٣	%١٩,٦٨	<b>نسبة كفاية رأس المال</b>
%١٧,٠١	%١٦,١٤	<b>نسبة الشق الأول</b>
%٤,٠٢	%٣,٥٤	<b>نسبة الشق الثاني</b>

تجاوزت نسبة كفاية رأس المال الحد الأدنى البالغ ١٢% المقرر من قبل المصرف المركزي في الإمارات العربية المتحدة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ١٢%).

### ٣١. تسلسل القيمة العادلة

يتم تصنيف أساليب قياس القيمة العادلة إلى مستويات مختلفة ضمن تسلسل القيمة العادلة على أساس معطيات أساليب التقييم المستخدمة، وهذه المستويات المختلفة مبيّنة أدناه:

#### الأسعار المدرجة في السوق – المستوى الأول

يتم تصنيف الأدوات المالية ضمن المستوى الأول إذا كانت قيمها جديرة بالملاحظة في سوق نشطة. يتم تقييم هذه الأدوات بالرجوع إلى الأسعار المدرجة غير المعدلة للموجودات أو المطلوبات المماثلة في الأسواق النشطة التي تتوفر فيها الأسعار المدرجة بشكل مباشر وتكون مستخدمة في معاملات فعلية ومنتظمة الظهور في السوق.

#### أساليب التقييم باستخدام المعطيات القابلة للملاحظة – المستوى الثاني

لقد تم تقييم الأدوات المالية والاستثمارات العقارية المصنفة ضمن المستوى الثاني باستخدام النماذج التي تكون معطياتها الأساسية قابلة للملاحظة في سوق نشطة. إن أسلوب التقييم المستند إلى المعطيات القابلة للملاحظة يشمل أدوات مالية مثل المقايضات والعقود الآجلة المقيّمة باستخدام أساليب التسعير القياسية في السوق والخيارات العامة المتداولة في الأسواق التي يمكن فيها ملاحظة المعطيات الخاصة بأساليب التسعير القياسية.

يشمل هذا المستوى أدوات مالية مشتقة مثل بعض المشتقات المتداولة خارج السوق ومشتقات السلع وعقود الصرف الأجنبي الفورية والآجلة بعض الإستثمار في الأوراق المالية والأدوات المالية غير المشتقة مثل الإستثمارات العقارية.

يتم تقييم هذه الأدوات باستخدام المعطيات القابلة للملاحظة في سوق نشطة. يُجرى التقييم للأدوات المالية المشتقة من خلال طريقة التدفقات النقدية المخصومة باستخدام منحى العائد المعمول به خلال مدة الأدوات بالنسبة للمشتقات التي لا تتضمن خيارات وباستخدام أساليب تسعير الخيارات القياسية مثل أسلوب بلاك سكولز وأساليب التقييم الأخرى بالنسبة للمشتقات التي تتضمن خيارات.

يتم تقييم الإستثمارات في أوراق مالية ضمن المستوى الثاني باستخدام نموذج التدفقات النقدية المخصومة.

تشمل الإستثمارات العقارية المصنفة ضمن المستوى الثاني المباني المؤجرة. راجع الإيضاح رقم ١٠ للاطلاع على أساليب التقييم المتبعة.

#### أساليب التقييم باستخدام المعطيات الهامة غير القابلة للملاحظة – المستوى الثالث

يتم تصنيف الأدوات المالية ضمن المستوى الثالث إذا تضمن التقييم معطيات هامة لا تستند إلى بيانات قابلة للملاحظة في السوق (معطيات غير قابلة للملاحظة). تعتبر المعطيات قابلة للملاحظة إذا كان من الممكن ملاحظتها مباشرة من خلال المعاملات التي تتم في سوق نشطة.

وعلى وجه العموم، يتم تحديد المستويات المختلفة للمعطيات غير القابلة للملاحظة استناداً إلى المعطيات القابلة للملاحظة المشابهة لها من حيث طبيعتها أو استناداً إلى الملاحظات التاريخية أو الأساليب التحليلية الأخرى.

إن هذا المستوى يشمل في المقام الأول أدوات حقوق الملكية والصناديق الخاصة. يتم تعديل القيم المدرجة لهذه الإستثمارات وفقاً لما يلي:

- أ) أدوات حقوق الملكية الخاصة – باستخدام أحدث قيمة دفترية صافية متوفرة.
- ب) الصناديق الخاصة – على أساس صافي قيمة الموجودات المحددة من قبل مدير الصندوق.

## ٣١. تسلسل القيمة العادلة (تابع)

يتطلب هذا التسلسل استخدام بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها عند توفرها؛ وكلما أمكن يأخذ البنك بعين الاعتبار أسعار السوق ذات الصلة والجديرة بالملاحظة عند تنفيذ عمليات التقييم. يحلل الجدول التالي أساليب قياس القيمة العادلة المتكررة للموجودات والمطلوبات.

المستوى الأول	المستوى الثاني	المستوى الثالث	إيضاحات	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة)
الأسعار المدرجة في السوق في ألف درهم	المعطيات الجديرة بالملاحظة في ألف درهم	المعطيات الهامة غير الجديرة بالملاحظة في ألف درهم	المجموع ألف درهم	
٢٦١,٨٣١	-	-	٦	الموجودات بالقيمة العادلة
٤٠٩	٤,٦٥٥,٠٤١	-	٧	أوراق مالية بغرض المتاجرة
٢٠,٢٧١,٢٣٣	١,٠٤٣,٤٣٧	-	٨	أدوات مالية مشتقة
-	٦٢٠,٩٥٠	٣٩٦,٠٩٣	١٠	استثمارات في أوراق مالية مدرجة -
-	٦٢٥,٢٨٨	-	١٠	غير مدرجة -
٢٠,٥٣٣,٤٧٣	٦,٩٤٤,٧١٦	٣٩٦,٠٩٣		استثمارات عقارية
				مجموع الموجودات بالقيمة العادلة
٨٦٨	٥,١٥١,٢٦٨	-	٧	المطلوبات بالقيمة العادلة
٨٦٨	٥,١٥١,٢٦٨	-		أدوات مالية مشتقة
				مجموع المطلوبات بالقيمة العادلة
١٩٩,٥٩٩	-	-	٦	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (مدققة)
٢,٥٣٦	٤,٢٨٥,٩٧٠	-	٧	الموجودات بالقيمة العادلة
١٩,٣٨٤,٢٤٤	٩٣٥,٢٠٥	-	٨	أوراق مالية بغرض المتاجرة
-	٩٥٤,١٧٣	٣٧٨,٢١٦	١٠	أدوات مالية مشتقة
-	٦١٥,٧٧٨	-	١٠	استثمارات في أوراق مالية مدرجة -
١٩,٥٨٦,٣٧٩	٦,٧٩١,١٢٦	٣٧٨,٢١٦		غير مدرجة -
				استثمارات عقارية
١٤٦	٤,٩٩٩,٩٢١	-	٧	مجموع الموجودات بالقيمة العادلة
١٤٦	٤,٩٩٩,٩٢١	-		المطلوبات بالقيمة العادلة
				أدوات مالية مشتقة
				مجموع المطلوبات بالقيمة العادلة

تصنّف المشتقات المتداولة خارج السوق ضمن المستوى الثاني حيث يتم تقييمها باستخدام معطيات يمكن ملاحظتها في السوق.

فيما يلي المطابقة التي تظهر الحركة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع المدرجة ضمن المستوى الثالث:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (مدققة)	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة)	في ١ يناير استحوذات، بالصافي خلال الفترة / السنة
٣١٦,٥٨٨	٣٧٨,٢١٦	استبعاذات بما فيها مرتجعات رأس المال خلال الفترة / السنة
٦٠,٤٩٤	٥,٣٢٤	تعديل من خلال الدخل الشامل
(٢٤,٩٥٠)	(٥,٣٠٤)	تحويل خارج الرصيد في
٢٦,٨٤٥	١٧,٨٥٧	
(٧٦١)	-	
٣٧٨,٢١٦	٣٩٦,٠٩٣	

لم يكن هناك أي تحويل هام بين المستوى الأول والمستوى الثاني خلال الفترة.

لا يوجد أي تغيير في أساليب التقييم المستخدمة خلال هذه الفترة.

## ٣١. تسلسل القيمة العادلة (تابع)

الموجودات والمطلوبات الأخرى التي لم يتم قياسها بالقيمة العادلة

إن غالبية موجودات البنك ومطلوباته المقومة بالتكلفة المطفأة، (بما في ذلك القروض والسلفيات وودائع العملاء وبعض القروض)، تندرج ضمن الموجودات والمطلوبات من المستوى الثالث نظراً لعدم توفر سوق نشطة لهذه الموجودات والمطلوبات. يرى البنك أن القيمة العادلة لهذه الموجودات والمطلوبات مساوية تقريباً لصادفي قيمها المدرجة، استناداً إلى حسابات التدفقات النقدية المخصومة المنجزة على عينة من القروض وأن غالبية هذه القروض تحمل فائدة بمعدلات متغيرة إضافة إلى الفترة القصيرة نسبياً لمعظم وودائع العملاء.

تظهر القيمة العادلة لاقتراض البنك (إيضاح ١٥) بالتكلفة المطفأة كما يلي:

المجموع ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الأول ألف درهم	
٣٤,٢٤٢,١٧٥	١٠,٢٨٨,٣٠٩	٤,٤٥٦,٥٨٤	١٩,٤٩٧,٢٨٢	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدقق)
٣٠,٥٧٥,٠٦٢	٧,٨٨٩,٣٢١	٣,٣٥٠,١٧٩	١٩,٣٣٥,٥٦٢	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (مدقق)

## ٣٢. دعاوى قضائية

إن البنك هو طرفاً في إجراءات ودعاوى قانونية مختلفة ناشئة في سياق العمل المعتاد. وحيث إنه لا يمكن التنبؤ بنتائج هذه الدعاوى على وجه التأكيد، فإن إدارة البنك لا تعتقد بأنه سيكون لهذه الدعاوى أي تأثير سلبي جوهري على المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية للبنك إذا لم يتم الفصل فيها لصالح البنك.